

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/COMTD/37  
23 de abril de 2002

(02-2326)

Conferencia sobre Promesas de Contribuciones

Original: inglés

## CONFERENCIA SOBRE PROMESAS DE CONTRIBUCIONES PARA EL FONDO FIDUCIARIO GLOBAL DEL PROGRAMA DE DOHA PARA EL DESARROLLO

Coherencia, asistencia técnica y creación de capacidad

### Informe de la Secretaría

#### I. RESUMEN EJECUTIVO

1. La Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo se celebró el 11 de marzo de 2002, de conformidad con la decisión del Consejo General sobre el establecimiento del FFGPDD y la convocatoria de una Conferencia sobre Promesas de Contribuciones. En ese momento, el Consejo General fijó al FFGPDD un objetivo financiero de 15 millones de francos suizos para 2002. El Director General, en su declaración inaugural, identificó los siete pilares de la respuesta estratégica de la Secretaría a los mandatos del Programa de Doha para el Desarrollo.

2. Las promesas de contribución ascendieron en total a 30.872.000 francos suizos, y en algunos casos, incluían cuantías anunciadas para 2003 y 2006. Para 2002, las promesas anunciadas ascendieron a 25.236.000 francos suizos, incluido un compromiso de 1.000 francos suizos de Nigeria y otros mayores del Taipei Chino, Corea, Estonia y la República Checa (véase el documento WT/BFA/SPEC/73). También se incluyeron en las declaraciones de algunos Miembros de la OMC donantes información general sobre asistencia bilateral y anuncios específicos de contribuciones a otras organizaciones internacionales (véase el anexo II).

3. La Conferencia fue un acontecimiento único en la OMC al que se invitó a todos los Miembros y observadores de la Organización, así como a varios organismos multilaterales. Sus trabajos se dividieron en cuatro segmentos (véase el programa en el anexo I): en primer lugar, se pidió a una serie de oradores seleccionados que abordaran distintos aspectos sustantivos de la asistencia técnica y la creación de capacidad, con miras a lanzar un diálogo político sobre estas cuestiones; en segundo lugar, se invitó a los Miembros de la OMC desarrollados y en desarrollo a hacer declaraciones, con inclusión de sus promesas de contribuciones al Fondo Fiduciario; en tercer lugar, se invitó a los representantes de los organismos multilaterales a que expusieran sus proyectos de contribución a la aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo; y en cuarto lugar, se invitó también a otros Miembros y observadores de la OMC a hacer declaraciones (véase la lista de oradores en el anexo III). Se logró plenamente el objetivo de la Conferencia, consistente en lanzar un diálogo político sobre cooperación técnica y creación de capacidad. En sus declaraciones, muchas delegaciones incluyeron observaciones sustantivas acerca de muchos aspectos de la asistencia técnica y la creación de capacidad (las declaraciones completas se reproducen en el anexo IV).

4. Merece la pena destacar las declaraciones de algunos países en desarrollo más adelantados, como el Brasil, la Argentina, la India, México y Singapur, sobre su voluntad de contribuir a los esfuerzos de creación de capacidad en la OMC. Su contribución consistiría, entre otras cosas, en la

transmisión de conocimientos técnicos, las organización de actividades y, en general, en un papel más activo y en contribuciones en especie a los mandatos de asistencia técnica y creación de capacidad del Programa de Doha para el Desarrollo. Se mencionó el ejemplo concreto del Instituto Internacional de Comercio y Desarrollo establecido en Bangkok por el Gobierno de Tailandia en colaboración con la UNCTAD. Otro ejemplo fue el anuncio por el Brasil de su intención de organizar cursos para otros países en desarrollo de lengua portuguesa. Tanto los Miembros como otros organismos subrayaron la urgente necesidad de coherencia, coordinación, evaluación, supervisión y previsibilidad de los recursos. También recibió un apoyo unánime la base de datos de la OMC sobre la asistencia técnica relacionada con el comercio.

5. Los representantes de organismos multilaterales (CCI, UNCTAD, FMI, Banco Mundial, OMPI, PNUMA y OMA) y de bancos regionales de desarrollo (BID, Banco Islámico de Desarrollo, Banco Asiático de Desarrollo y Fondo Monetario Árabe) también hicieron declaraciones sustantivas acerca de las contribuciones actuales y futuras de sus respectivos organismos al cumplimiento de los mandatos del Programa de Doha para el Desarrollo.

## **II. EVALUACIÓN PRELIMINAR**

6. Puede considerarse que la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo ha sido un éxito para la OMC en su conjunto. Según lo previsto en la decisión del Consejo General, la Conferencia será un acontecimiento anual, cuya finalidad no se limitará a la recaudación de fondos, sino que ofrecerá una oportunidad continua de diálogo político en profundidad sobre asistencia técnica relacionada con el comercio y con la OMC. Logrará ampliar gradualmente la comunidad de donantes y, lo que es más importante, empezará a hacer que las expectativas se ajusten a la realidad. La Conferencia sobre Promesas de Contribuciones proporcionará además un foro para revisar y fortalecer las alianzas estratégicas establecidas entre la OMC y otras instituciones internacionales y contribuirá al logro de una coordinación más efectiva y eficiente entre organismos.

## **III. ANTECEDENTES**

7. El Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo fue creado por decisión del Consejo General de la OMC en diciembre de 2001 sobre la base del mandato contenido en la Declaración Ministerial de Doha relativo a la necesidad de una base financiera sólida para las actividades de cooperación técnica de la OMC. La decisión del Consejo General incluía la celebración de una Conferencia sobre Promesas de Contribuciones y el establecimiento de un objetivo financiero de 15 millones de francos suizos para el FFGPDD en 2002.

8. Mediante un intenso proceso de consultas con Miembros de la OMC durante las semanas anteriores a la Conferencia, se llegó a la conclusión de que la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones no sólo debería tener por finalidad la recaudación de fondos, sino que debería incluir un diálogo político sustantivo. Por ese motivo el Director General decidió invitar a personalidades eminentes a expresar sus ideas durante la Conferencia acerca de aspectos específicos de la asistencia técnica relacionada con el comercio y la creación de capacidad, y especialmente, acerca de los desafíos planteados por el mandato del Programa de Doha para el Desarrollo. Esto se refleja en el programa de la Conferencia.

9. Debido a la estrecha relación establecida por la Declaración Ministerial de Doha entre los compromisos sobre asistencia técnica contenidos en ésta y los preparativos para la próxima Conferencia Ministerial de la OMC, se consideró apropiado inaugurar la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones con la participación del Ministro del país huésped de la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC. Lamentablemente, debido a compromisos propios de su cargo, el Ministro

Luis Ernesto Derbez de México solamente pudo participar mediante un mensaje escrito a la Conferencia, que leyó el delegado de México.

10. La positiva respuesta recibida y el nivel de interés generado, así como la complejidad del tema objeto de debate, dieron como consecuencia el Programa íntegro y ajustado que surgió. Por eso se rogó encarecidamente a los oradores que limitaran sus intervenciones a un máximo de 10 minutos. Se les pidió también que hablaran desde los escaños de sus delegaciones. Se distribuyeron declaraciones escritas a todas las delegaciones. En estas declaraciones podían incluirse también promesas de contribuciones, de forma que los oradores que estuvieran en condiciones de hacerlo, no tuvieran que pedir el uso de la palabra por segunda vez. Se asignó también tiempo para las declaraciones y promesas de contribuciones de los países desarrollados y en desarrollo Miembros que fueran donantes bilaterales: cinco minutos como máximo.

11. La sesión de tarde se dedicó a las declaraciones de representantes de organismos multilaterales, que se refirieron a su contribución, en colaboración y coordinación con la OMC, al cumplimiento del Programa de Doha para el Desarrollo.

12. La Documentación de antecedentes de la Conferencia incluyó:

- la Nueva Estrategia de Cooperación Técnica para la Creación de Capacidad, el Crecimiento y la Integración, respaldada por los Ministros en el párrafo 38 de la Declaración de Doha;
- la Declaración Ministerial de Doha (WT/MIN(01)/DEC/1);
- el Plan Anual de Asistencia Técnica coordinado por la Secretaría de la OMC 2002 (WT/COMTD/W/95/Rev.3);
- el Comunicado conjunto de la Reunión de los Jefes Ejecutivos de los organismos del Marco Integrado, Washington D.C., 26 de febrero de 2002 (WT/IFSC/1);
- el Memorándum de Entendimiento entre el Banco Interamericano de Desarrollo y la Secretaría de la OMC.

#### **IV. RESUMEN DE LAS DECLARACIONES DE LOS ORADORES**

##### **Palabras de apertura del Director General Mike Moore**

- Deseo dar a todos la bienvenida.
- La presencia de ustedes hoy aquí es una indicación importante del nivel de compromiso de la comunidad internacional con los mandatos establecidos en la Declaración Ministerial de Doha.
- La presente Conferencia sobre Promesas de Contribuciones ha sido convocada de acuerdo con la decisión del Consejo General de la OMC de diciembre de 2001 por la que se crea un Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.
- En dicha decisión, el Consejo General fijó un objetivo cuantitativo de financiación básica cifrado en un total de 15 millones de francos suizos.

- La presente Conferencia sobre Promesas de Contribuciones, a tan poco tiempo de la Conferencia Ministerial de Doha, ofrece a la comunidad internacional (y no sólo a la OMC) una oportunidad excepcional de iniciar un diálogo urgente y necesario sobre las políticas relativas a varias cuestiones que son fundamentales para la cooperación técnica y la creación de capacidad.
- Entre dichas cuestiones figuran: una arquitectura general y mundial apropiada para la ATRC, el alcance de la ATRC, la conciliación de las necesidades de corto plazo y de largo plazo y los medios de hacer coincidir las esperanzas con la realidad.
- El eje de las conversaciones actualmente en curso sobre este tema es la necesidad urgente de coordinación y coherencia entre los organismos y entre éstos y la comunidad de donantes bilaterales.
- En segundo lugar, esta conferencia es clave para el proceso entablado de creación de confianza entre los Miembros de la OMC.
- En tercer lugar, considero que esta conferencia de hoy es parte de un proceso general en el que el consenso sobre el comercio y desarrollo establecido en Doha se fortalece y sirve de base para nuevos avances.
- El éxito de nuestros esfuerzos de cooperación técnica y creación de capacidad será decisivo para que culmine con éxito la Conferencia Ministerial de México.
- Hemos propuesto a la atención de los Miembros varias de estas cuestiones, a fin de que podamos iniciar un proceso de diálogo de alto nivel.
- Entre los organismos participantes, creo que hemos empezado el proceso de hacer frente a los desafíos de la coherencia y la coordinación.
- Doha fue un toque de diana que hizo ver, no solamente a la OMC sino a toda la comunidad internacional, que las cuestiones del comercio y el desarrollo no se pueden tratar como actividad de rutina.
- Es preciso que tengamos claros los límites de lo que puede y lo que no puede hacer la OMC con respecto al Programa de Doha para el Desarrollo.
- Nosotros podemos cooperar, como lo hacemos, en el Marco Integrado con otros organismos pero debemos ceñirnos a nuestro quehacer fundamental, que es el Programa de Doha para el Desarrollo, con los beneficios que traerá consigo para los pueblos de todo el mundo.
- La arquitectura que concibe la OMC para acometer el Programa de Doha para el Desarrollo en toda su amplitud consta de seis niveles.
- En primer lugar, grupos interinstitucionales eficaces, cuya actividad se centrará en las cuestiones de coordinación de la prestación de ATRC.
- En segundo lugar, el Marco Integrado para la Asistencia Técnica relacionada con el Comercio en apoyo de los Países Menos Adelantados es un pilar importante de la arquitectura global.

- En tercer lugar, la creación de una Base de Datos sobre asistencia técnica relacionada con el comercio/Doha.
- En cuarto lugar, la coordinación eficaz de la prestación de ATRC por la OMC y los donantes bilaterales en el marco del Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE.
- En quinto lugar, la creación de una asociación estratégica con comisiones, instituciones y bancos regionales.
- El último pilar de nuestra concepción global de la ejecución de los mandatos es el Plan Anual de Asistencia Técnica para el conjunto de la Secretaría que, en coordinación con algunos organismos, responde a las necesidades a corto plazo de los Miembros beneficiarios en materia de ATRC.
- Mi principal preocupación se refiere a los procedimientos de auditoría y evaluación del control de calidad en la utilización de los recursos que se aporten.
- Hemos establecido una Unidad de Auditoría de la Cooperación Técnica.
- Deberíamos someternos con frecuencia a evaluaciones y responder ante ustedes.
- Si vamos a equipar a los Ministros con el personal de apoyo y los recursos que muchos pidieron en Doha, necesitamos que los miembros de los equipos permanezcan juntos tanto como sea posible.
- Para aquellos que estimaron que Doha fue difícil de gestionar, ahora no es demasiado pronto para reunir un equipo para México.
- Es necesario subrayar reiteradamente que el Plan de la Secretaría tiene seis pilares. No responderá a la totalidad de las necesidades de los países beneficiarios. El alcance de la ATRC es amplio y las necesidades son virtualmente ilimitadas. Por esto debemos ajustar las expectativas a la realidad y centrarnos en el contenido específico de los mandatos de Doha.
- Es necesario que los países beneficiarios se aseguren de que, mediante una coordinación nacional sistemática, sus necesidades de asistencia técnica relacionada con el comercio, se reflejen firmemente en sus Documentos Estratégicos de Reducción de la Pobreza (DERP) o en sus planes de desarrollo.

**La importancia de la cooperación técnica y la creación de capacidad para la Quinta Conferencia Ministerial**

**Dr. Luis Ernesto Derbez, Secretario de Economía de México, Ministro del país huésped de la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC**

- Es para mí un privilegio y un honor poder participar con ustedes en la Conferencia a través de este mensaje.
- El Gobierno de México está plenamente comprometido en que la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC que acogerá sea un éxito y un acontecimiento histórico.
- Son necesarios distintos factores y componentes para que la Conferencia tenga éxito. Es vital que los Ministros participen ya en una fase temprana.

- Un suministro efectivo y eficaz de asistencia técnica y la creación de capacidad en los próximos meses resultará crucial para el éxito de la Conferencia Ministerial de México.
- No es razonable esperar que la OMC lo haga todo sola. Únicamente una sólida asociación con los países desarrollados donantes y con las instituciones internacionales, esto es, con la totalidad de la comunidad internacional, podrá garantizar el éxito.
- Necesitamos:
  - Una financiación previsible, y
  - Coherencia entre los organismos en el suministro de la asistencia técnica.
- En mi trabajo en el Banco Mundial he sido testigo de la importancia crítica de la coherencia.
- México está dispuesto a acoger cualquier número de actividades de asistencia técnica y creación de capacidad.
- Queremos compartir todos los conocimientos técnicos que hemos adquirido con otros países en desarrollo.

**Contribuciones de la OCDE en apoyo de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio a corto y a largo plazo**

**Sr. Donald Johnston, Secretario General de la OCDE**

- ¿Cuál es la contribución particular de la OCDE a este debate?
- En primer lugar, contamos con una muy fuerte capacidad de análisis y, durante muchos años, hemos apoyado al GATT y ahora a la OMC.
- En los últimos años, la OCDE ha desarrollado programas muy firmes con economías que no son miembros; contamos con programas en unos 70 países y este número aumenta constantemente.
- Podemos colaborar con las economías que no son miembros en las esferas de la legislación en materia de competencia; la OCDE y la OMC están cooperando con otros organismos multilaterales y donantes bilaterales para establecer una base de datos sobre asistencia técnica relacionada con el comercio.
- Deben existir mercados abiertos, y por supuesto, en los propios países en desarrollo debe haber políticas macroeconómicas y estructurales orientadas al crecimiento.
- En las esferas de las políticas sociales y del buen gobierno la OCDE puede hacer una contribución muy importante.
- Uno de nuestros principales desafíos en la OCDE es hacer llegar el mensaje de la importancia de los mercados abiertos no sólo a los políticos, sino también a sus electores.

**Marco normativo apropiado para la utilización de la asistencia técnica relacionada con el comercio**

**Dr. Louis Kasekende, Gobernador Adjunto del Banco de Uganda**

- Es para mí un gran honor poder dirigirme a esta importante **"Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo"**.
- Los compromisos contraídos por los Ministros en Doha proporcionaron un mandato de negociaciones sobre una serie de cuestiones en un plazo razonable.
- La Declaración Ministerial también planteó muchos desafíos a la comunidad de interlocutores comerciales de la OMC, en particular a los países en desarrollo Miembros, para preparar la labor futura destinada a la liberalización de sus regímenes comerciales.
- La participación de los países en desarrollo en las negociaciones comerciales y el establecimiento de normas a nivel mundial conducirá a la mejora y la previsibilidad del acceso a los mercados para las exportaciones.
- El éxito relativo de las relaciones comerciales exteriores de Uganda desde 1987 ha sido ejemplar.
- Se han adoptado decisiones difíciles e iniciativas audaces, para reformar, liberalizar y abrir parcialmente el régimen comercial de Uganda.
- El proceso de integración de los países en desarrollo en el sistema mundial de comercio exige recursos sustanciales, tanto financieros como técnicos.
- Es igualmente importante diseñar modos y medios de orientar la asistencia técnica a donde es más necesaria.
- Deliberar sobre políticas y medidas de economías abiertas que incorporan el comercio como componente creíble del objetivo general de política económica.
- Los países receptores también deberían adoptar una mezcla adecuada de políticas.
- A lo largo de los años, Uganda se ha mostrado especialmente activa en relación con el comercio y con cuestiones conexas a la OMC en distintos frentes.
- También se han puesto en práctica las medidas necesarias para integrar el comercio en el Plan Nacional de Desarrollo decenal.
- El programa de asistencia técnica para los países en desarrollo y los PMA debería aplicarse de manera mesurada y localizada.
- Además debería considerarse la posibilidad de ampliar la asistencia técnica por conducto de las organizaciones regionales.
- Deberían fortalecerse y ponerse a disposición del público en general otros recursos pertinentes para la asistencia técnica a los que ya tienen acceso los países en desarrollo, por ejemplo, los Centros de Referencia de la OMC.

**Las necesidades prioritarias a corto y largo plazo de los países en desarrollo en relación con la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio**

**Excma. Sra. Amima Chawahir Mohamed, Embajadora, Representante Permanente de Kenya ante la OMC**

- Me complace participar en esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo (FFGPDD) y me siento alentada por el número de asistentes.
- Doha señaló un punto de inflexión en las relaciones económicas internacionales.
- Los acontecimientos que se han producido desde la Conferencia Ministerial de Doha confirman la importancia y la seriedad de los compromisos contraídos por los Miembros de la OMC.
- Debemos conciliar las expectativas con la realidad. Ya hemos creado una pauta que tenemos que seguir para que se cumplan los compromisos que figuran en la Declaración Ministerial de Doha.
- Considero que celebrar en el momento actual esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones es un importante avance.
- Breve exposición de "Las prioridades a corto y largo plazo de los países en desarrollo en materia de asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio en el sistema multilateral de comercio."
- Las ventajas de la mundialización no se han distribuido de manera proporcional.
- La mayoría de los países en desarrollo y de los países menos adelantados sigue estando marginada en el comercio mundial.
- Tomamos nota con satisfacción de los acontecimientos posteriores a Doha, en particular el establecimiento del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC) y sus estructuras de negociación.
- Acogemos con especial satisfacción los esfuerzos del Director General para explorar modos y medios de garantizar una financiación previsible y mejorada.
- En nuestra opinión, la nueva fase de la asistencia técnica y la creación de capacidad debería centrarse ahora en perfeccionar los conocimientos técnicos y la capacidad de negociación.
- Los países en desarrollo y los países menos adelantados necesitarán asistencia técnica para llevar a cabo estudios analíticos exhaustivos.
- El Programa Integrado Conjunto de Asistencia Técnica (JITAP) ha resultado un éxito.
- Se recomienda que la asistencia técnica se canalice en el futuro a través de un programa del tipo del JITAP.



- Los debates que se celebren en los Grupos de Trabajo sobre Comercio, Deuda y Finanzas y sobre Comercio y Transferencia de Tecnología, así como en el Comité de Comercio y Desarrollo, se tendrán en cuenta a la hora de diseñar la futura asistencia técnica.
- Las negociaciones no deberían considerarse como un fin en sí mismas. Es más importante que los países aprovechen la creación de mejores oportunidades de acceso a los mercados.
- Igualmente importante es que la asistencia técnica y la creación de capacidad aborden las limitaciones de la oferta.
- Acogemos con satisfacción las iniciativas de varios de nuestros interlocutores que son países desarrollados para apoyar en cierta medida los sectores privados de los países en desarrollo y los países menos adelantados, para hacer frente a las restricciones de la oferta.
- Esperamos que las intenciones expuestas en Doha se conviertan en realidad; en Kenya esto se denomina *Harambee*, y consiste en compartir los recursos para una causa común.

**Coherencia y coordinación en materia de asistencia técnica y creación de capacidad: después de la Conferencia de Doha**

**Excmo. Sr. Carlo Trojan, Embajador, Representante Permanente de la Comisión Europea ante la OMC**

- Me han pedido que les hable de la cuestión de la coordinación y la coherencia en la esfera de la asistencia técnica.
- Desearía seguir dos vías de argumentación: en primer lugar, la coherencia y coordinación entre los que suministran medidas de asistencia técnica y creación de capacidad.
- Es igualmente importante y necesario argumentar en favor de la coordinación y la coherencia en los países en desarrollo.
- Adoptemos en primer lugar el punto de vista de los donantes.
- Hemos observado inmediatamente que para cumplir estos compromisos es necesario un esfuerzo coordinado.
- Integramos el comercio en nuestros programas de desarrollo país por país y región por región, y lo incluimos en todos los documentos nacionales de estrategia.
- La asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio no son un fenómeno nuevo para la Comunidad Europea.
- La Comunidad ha puesto 30 millones de euros para las actividades de asistencia técnica de la OMC destinadas a los países ACP.
- En la OMC, los donantes y beneficiarios pueden aprovechar la experiencia obtenida en el Marco Integrado.

- No es necesario ampliar el MI, sino un enfoque similar que utilice su modelo y metodología para la asistencia técnica en países que no sean PMA y países de bajos ingresos.
- Uno de los principios clave del MI es que los donantes coordinan plenamente el suministro de asistencia.
- Igualmente importante es que el MI se basa en el entendimiento de que el propio país en desarrollo cuenta con un concepto que le permite que sus políticas comerciales se integren plenamente en su estrategia global de desarrollo.
- En los países en desarrollo, los ministros de comercio, economía, agricultura, el sector privado y, en pocas palabras, todos los agentes que participan en el comercio, se reúnen y se aseguran de que se elabore una estrategia coherente.
- Después de esa etapa es cuando resulta más importante la coordinación de los donantes. Esto significa que se evita la superposición, que se incorporan las prioridades en los programas de los donantes y que se establece un panorama claro de quién se encarga de cada cosa.
- Apoyamos plenamente el establecimiento de una base de datos. La OMC puede desempeñar el papel de centro de referencia para evitar duplicaciones, lagunas o desequilibrios geográficos en la prestación de asistencia técnica.
- Está claro que la Secretaría de la OMC ha de establecer relaciones más estrechas con otros organismos multilaterales que ofrecen asistencia técnica en esferas específicas.
- Nos complace observar que la Secretaría de la OMC ha presentado el Plan Anual de Asistencia Técnica, que destaca muy especialmente las asociaciones con otras organizaciones, la coherencia y la cooperación interna.
- Deseo abordar otro punto relativo a la coherencia, esta vez en la amplia escala de las medidas internacionales en favor del desarrollo.
- La Conferencia de Monterrey, al igual que la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se celebrará en Johannesburgo en agosto, pueden servir como medio de integrar el comercio en el desarrollo sostenible.
- He aquí la promesa de contribución de la Comisión Europea: en 2002 contribuiremos con 700.000 euros, lo que equivale a 1 millón de francos suizos.

**Financiación previsible y establecimiento de prioridades en materia de cooperación técnica y creación de capacidad**

**Excmo. Sr. Kåre Bryn, Embajador, Representante Permanente de Noruega ante la OMC**

- Uno de los resultados más importantes de la Conferencia Ministerial de Doha fue el reconocimiento de que los países en desarrollo, y especialmente los menos adelantados, necesitan beneficiarse en mayor medida del aumento de las oportunidades y los avances del bienestar que genera el sistema multilateral de comercio.
- Es indispensable contar con una financiación previsible en los próximos años.

- La necesidad de una financiación segura y a largo plazo incluida en el presupuesto ordinario es evidente. La estabilidad en la obtención de fondos es un requisito indispensable para construir la capacidad de suministro de la Secretaría.
- La decisión de crear el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo ha marcado un hito.
- La Declaración de Doha establece plazos estrictos que requieren que se preste especial atención al suministro de recursos y a la organización de la prestación de asistencia. Y aquí se incluye al personal que ha de prestar esa asistencia.
- Establecimiento de prioridades en la asistencia técnica relacionada con el comercio.
- En primer lugar, la asistencia técnica debe depender de la demanda.
- En segundo lugar, debe darse prioridad a los países menos adelantados.
- En tercer lugar, es importante la coordinación con otros proveedores de asistencia técnica.
- En cuarto lugar, teniendo presente la Declaración de Doha, es evidente que ha de darse prioridad a las cuestiones que abarca. La asistencia técnica de la OMC debería ser lo más centrada y concreta posible.
- Mi Delegación examinará activamente la aplicación del Plan de Asistencia Técnica, así como el establecimiento de prioridades y la financiación de la asistencia técnica sobre la base de los elementos que he mencionado.

**Necesidades de asistencia técnica relacionada con el comercio a corto y largo plazo en el marco del sistema multilateral de comercio**

**Excmo. Sr. Takahashi, Colaborador Especial del Ministro, Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón**

- En nombre del Gobierno del Japón, deseo expresar nuestro profundo reconocimiento por los esfuerzos realizados para organizar esta Conferencia de Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.
- La asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con la OMC forman parte integrante del Programa de Doha para el Desarrollo.
- La OMC necesita ayudar a los Miembros en desarrollo para que apliquen sus Acuerdos y se preparen para participar en las nuevas cuestiones.
- La demanda de asistencia técnica y creación de capacidad es elevada entre los Miembros en desarrollo.
- Deseo proponer un par de principios rectores.
- En primer lugar, la elaboración de proyectos debería basarse en la demanda.

- En segundo lugar, la OMC debería intentar obtener una mayor cooperación de las organizaciones internacionales de ayuda y desarrollo, así como de los países donantes bilaterales, para aplicar eficazmente los programas de asistencia técnica y creación de capacidad.
- La OMC no es un organismo de ayuda, y su capacidad es limitada.
- El Japón es consciente de que los Miembros en desarrollo necesitan asistencia técnica y creación de capacidad con respecto a una amplia gama de cuestiones, entre ellas la asistencia de la oferta con el fin de fortalecer en particular su capacidad de exportación y su competitividad.
- La comunidad internacional debería prestar una mayor asistencia.
- La legitimidad del sistema multilateral de comercio depende de que todos sus Miembros, desarrollados y en desarrollo por igual, puedan aprovechar las ventajas del sistema.

**La arquitectura de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio a largo plazo: coherencia entre las instituciones multilaterales y los donantes bilaterales**

**Excma. Sra. Linnet F. Deily, Embajadora, Representante Adjunta de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales, Representante Permanente ante la OMC**

- Me complace estar hoy aquí y tener la oportunidad de compartir algunas opiniones sobre la importancia de la coherencia entre los donantes multilaterales y bilaterales.
- El comercio es un medio indispensable para financiar el desarrollo sostenible.
- Al negociar el Programa de Doha para el Desarrollo todos reconocimos el papel crucial que desempeñará la cooperación técnica.
- Los programas de asistencia bilateral pueden basarse en la experiencia obtenida en una amplia gama de fuentes.
- Otras organizaciones internacionales tienen una gran experiencia en ciertas esferas, de la cual carece la OMC.
- Los Estados Unidos han alentado activamente a las instituciones multilaterales a que respondan a las necesidades más urgentes de creación de capacidad para las negociaciones de Doha.
- Los Estados Unidos también están trabajando activamente con los países en desarrollo y las instituciones y organizaciones multilaterales.
- Asociación entre donantes y beneficiarios.

**Compromiso de participación de los Estados Unidos**

- En los tres últimos años, el Gobierno de los Estados Unidos ha proporcionado más de 1.300 millones de dólares para financiar la creación de capacidad relacionada con el comercio en los países en desarrollo y las economías en transición.

- Es necesario evaluar los esfuerzos de asistencia y creación de capacidad comerciales en curso.
- Los Estados Unidos se han comprometido a colaborar con 1 millón de dólares al Programa de Doha para el Desarrollo, además de un compromiso anterior de contribuir con 370.000 dólares.
- Al tipo de cambio actual, esas cantidades equivalen a contribuciones y compromisos al nuevo fondo fiduciario que superan los 2,1 millones de francos suizos.
- También vamos a transferir al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo más de 900.000 francos suizos de contribuciones hechas antes de Doha a varios fondos fiduciarios de la OMC.
- Alta prioridad a la realización de programas específicos de creación de capacidad relacionada con el comercio relativos a los mandatos dimanantes de la Conferencia Ministerial de Doha.
- Los Estados Unidos apoyan firmemente la iniciativa de la OMC, en coordinación con otros organismos multilaterales y donantes bilaterales, de establecer una base de datos sobre creación de capacidad relacionada con el comercio.
- Participación y asociación.
- Mejora de la capacidad de los centros de estudio y las universidades de los PMA.
- Utilización de medios electrónicos y tecnología de la información.
- Financiación de la asistencia de Miembros sin representación en Ginebra a los seminarios y reuniones de la OMC.

Máximo aprovechamiento de los recursos de creación de capacidad para obtener beneficios a largo plazo

- Papel significativo del sector privado.
- Desarrollo de entornos comerciales estables y favorables.
- La creación de capacidad comercial puede aumentar pero nunca sustituir el papel de cada Miembro a la hora de garantizar su creación del entorno nacional.
- La liberalización del comercio por los países en desarrollo es también un componente crucial de la ecuación.
- Es necesario separar las necesidades de negociación a largo plazo de las necesidades relacionadas con el desarrollo a más largo plazo.
- Debemos equiparar los resultados con las expectativas de los países receptores y definir las necesidades desde el principio.

La OMC: coordinación con la asistencia técnica de otras organizaciones bilaterales y multilaterales

**Gestión de las expectativas al hacer frente al desafío de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio**

**Excmo. Sr. Sergio Marchi, Embajador, Representante Permanente del Canadá**

- Los Ministros se comprometieron con la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio para garantizar que todos los Miembros de la OMC puedan participar efectivamente en las negociaciones y beneficiarse plenamente del sistema multilateral de comercio.
- Garantizar que estamos a la altura de los compromisos y aspiraciones de Doha.
- Los Miembros y la Secretaría colaboran muy estrechamente en la formulación, el suministro, la supervisión y la mejora constante del "Plan".
- También es vital para el éxito global del Plan que cuente con el apoyo general de todos los Miembros. Todos debemos hacernos responsables del Plan.
- La asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio suponen los esfuerzos combinados y coordinados de bancos y organismos multilaterales y regionales, donantes bilaterales, el sector privado y las instituciones académicas, en un marco de desarrollo establecido por cada país receptor.

Las responsabilidades de la OMC:

- La OMC se limita a lo que hace mejor y centra su atención en cumplir los mandatos establecidos específicamente en la Declaración Ministerial de Doha.
- Cada Comité y Grupo de Trabajo de esta Organización establece el alcance viable de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio.
- Fomentar la participación de los demás organismos multilaterales, regionales y bilaterales.
- Informar a todos los Miembros de los progresos generales a finales de 2002 y posteriormente a los Ministros en la Quinta Conferencia Ministerial.

Responsabilidades de los Miembros:

- Tanto los países donantes como los receptores tienen responsabilidades claras.
- No sólo debemos proporcionar fondos a varias instituciones distintas de la OMC, sino que debemos asegurarnos de que utilizamos todos nuestros recursos nacionales, tanto públicos como privados, en un esfuerzo coherente.
- Coordinación entre los donantes y con los organismos multilaterales y regionales.
- Informar de nuestras actividades en un marco convenido y de manera oportuna.
- Países receptores: es importante que sus solicitudes a la OMC permanezcan dentro del mandato y la capacidad de la Organización.

- Evaluación de sus necesidades.
- Las necesidades de asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio se ordenan según su prioridad y se integran en los planes de desarrollo de los países.
- Aprovechar otros mecanismos de financiación.

Compromiso del Canadá:

- El Canadá tiene intención de participar plenamente en todos estos esfuerzos.
- Nos comprometemos a contribuir con 1 millón de dólares canadienses al Fondo Fiduciario Global.
- Además de esa contribución de 1 millón de dólares, anunciamos hoy una contribución adicional de 300.000 dólares canadienses al Instituto de Formación de la OMC.
- El Canadá prestará este año asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio por un valor mínimo de 30 millones de dólares canadienses, a través de programas bilaterales y organismos multilaterales.
- 500.000 dólares a la ACICI a través de La Francophonie.
- 950.000 dólares al CCI.
- Suministro de asistencia técnica directa en forma de recursos humanos de instituciones y departamentos del Gobierno del Canadá.
- Entre otras tareas, el Canadá, en su calidad de Presidente actual del G8, fomentará la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio en el marco del Plan de Acción para África.

Conclusiones:

- Lograr una asistencia técnica y una creación de capacidad acertadas es esencial para ayudar a los países en desarrollo.
- Transformaremos el desafío de la asistencia técnica.

## ANEXO I

### PROGRAMA

#### **Conferencia de la OMC sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo (FFGPDD): coherencia, asistencia técnica y creación de capacidad**

Lunes 11 de marzo de 2002

*Presidente: Mike Moore, Director General de la OMC*

#### Declaración inaugural del Presidente

"La importancia de la cooperación técnica y la creación de capacidad para la Quinta Conferencia Ministerial"

Mensaje del Dr. Luis Ernesto Derbez, Secretario de Economía de México, Ministro del país huésped de la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC.

"Contribuciones de la OCDE en apoyo de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio a corto y largo plazo "

Sr. Donald Johnston, Secretario General de la OCDE

"Marco normativo apropiado para la utilización de la asistencia técnica relacionada con el comercio"

Dr. Louis Kasekende, Gobernador Adjunto del Banco de Uganda

"Las necesidades prioritarias a corto y largo plazo de los países en desarrollo en relación con la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio"

Excma. Sra. Amima Chawahir Mohamed, Embajadora, Representante Permanente de Kenya ante la OMC

"Coherencia y coordinación en materia de asistencia técnica y creación de capacidad: después de la Conferencia de Doha"

Excmo. Sr. Carlo Trojan, Embajador, Representante Permanente de la Comisión Europea ante la OMC

"Financiación previsible y establecimiento de prioridades en materia de cooperación técnica y creación de capacidad"

Excmo. Sr. Kåre Bryn, Embajador, Representante Permanente de Noruega ante la OMC

"Necesidades de asistencia técnica relacionada con el comercio a corto y largo plazo en el marco del sistema multilateral de comercio"

Excmo. Sr. Takahashi, Colaborador Especial del Ministro, Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón

"La arquitectura de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio a largo plazo: coherencia entre las instituciones multilaterales y los donantes bilaterales"

Excma. Sra. Linnet F. Deily, Embajadora, Representante Adjunta de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales, Representante Permanente ante la OMC

"Gestión de las expectativas al hacer frente al desafío de la asistencia técnica y la creación de capacidad relacionadas con el comercio"

Excmo. Sr. Sergio Marchi, Embajador, Representante Permanente del Canadá



"Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo": presentación en "power point" de Andrew Stoler, Director General Adjunto de la OMC

"La respuesta estratégica de la OMC a los mandatos de Doha del Programa para el Desarrollo, la Cooperación Técnica y la Creación de Capacidad": Presentación en "power point" del Sr. Chiedu Osakwe, Director de la División de Cooperación Técnica (en nombre del Sr. Paul-Henri Ravier, Director General Adjunto de la OMC)

Declaraciones y promesas de contribuciones de donantes bilaterales: Miembros desarrollados y en desarrollo<sup>1</sup> (limitadas a un máximo de cinco minutos cada una)

**Aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo: Contribuciones y promesas de contribuciones de organismos multilaterales**

"La función de los bancos de desarrollo regionales en la aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo: el modelo del BID"

Sr. Ziga Vodusek, Economista Principal, Oficina para Europa en París  
Banco Interamericano de Desarrollo

Sr. J. Denis Bélisle, Director Ejecutivo/Subsecretario General, CCI

Sr. C. Fortin, Secretario General Adjunto, UNCTAD

Sr. Alfredo Sfeir-Younis, Director de la Oficina del Banco Mundial en Ginebra

Sr. Alexei Kireyev, Economista Principal de la Oficina del FMI en Ginebra

Sra. Karen Lee, Consejera, OMPI

Sr. Alberto DiLiscia, Subdirector General,  
Director de la Oficina de la ONUDI en Ginebra, ONUDI

Sr. Charles Arden-Clarke, Oficial Superior de Programas, Dependencia de Economía y Comercio del PNUMA

Dr. Jamel Eddine Zarrouk, Jefe de División, Departamento de Organización Internacional y Regional, Economía y Cuestiones Técnicas del Fondo Monetario Árabe

Sr. J.P. Verbiest, Banco Asiático de Desarrollo

Sr. Mikuriya  
Secretario General Adjunto, Organización Mundial de Aduanas

Dr. Ahmed Abdul Wasie  
Oficial de Operaciones, Oficina de Cooperación, Banco Islámico de Desarrollo

Declaraciones de otros Miembros de la OMC

---

<sup>1</sup> Miembros que forman parte del CAD y que no forman parte de este Comité. Las promesas de contribuciones también pueden incorporarse a las declaraciones generales iniciales.

## ANEXO II

### CUADRO DE PROMESAS DE CONTRIBUCIONES PARA OTROS ORGANISMOS

Anuncios hechos por las Delegaciones ante la Conferencia de Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo, de contribuciones hechas a otras organizaciones internacionales y de actividades de asistencia bilateral

Delegación	Contribución	Organización
<u>Comisión Europea</u>	Entre 1996 y 2000 la CE financió proyectos de asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio por valor de 700 millones de euros (€). En la actualidad se están aplicando proyectos por valor de 300 millones de €  <u>Específicamente:</u> 30 millones de € 200.000 € en 2001 750.000 € en 2002	Países ACP/Antena ACP en Ginebra Fondo Fiduciario del MI Fondo Fiduciario del MI
<u>Japón</u>	No hay datos específicos En 2001 y 2002, aproximadamente 107,8 millones de \$EE.UU.	El Plan Estratégico del APEC En general, para asistencia técnica relacionada con el comercio a nivel multilateral, regional y bilateral.
<u>Estados Unidos</u>	Más de 1.300 millones de \$EE.UU. en los tres últimos años.	Actividades de creación de capacidad relacionada con el comercio en países en desarrollo y economías en transición.
<u>Canadá</u>	30 millones de dólares canadienses (\$Can)  500.000 \$Can 950.000 \$Can	Asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio a nivel bilateral y multilateral ACICI a través de La Francophonie CCI
<u>Reino Unido</u>	7,5 millones de libras esterlinas (£)  1 millón de £ 1 millón de £  3 millones de £  No hay datos específicos	Programa del Reino Unido sobre el Comercio y la Pobreza en África Fondo Fiduciario del MI Transformación de la ACICI en organización intergubernamental Banco Mundial - Programa de políticas comerciales y desarrollo, segunda fase. UNCTAD y CCI
<u>Australia</u>	500.000 dólares australianos (\$A)	ACICI
<u>Alemania</u>	750.000 francos suizos (FS) 3,5 millones de FS	UNCTAD CCI
<u>Países Bajos</u>	No hay datos específicos	UNCTAD, CCI, Centro de Asesoramiento sobre el Derecho de la OMC y ACICI
<u>Francia</u>	No hay datos específicos	UNCTAD, CCI

### **ANEXO III**

#### **DECLARACIONES DE OTROS MIEMBROS DE LA OMC**

- Suiza
- Benin
- Brasil
- Reino Unido
- Francia
- Nueva Zelandia
- Nigeria
- Australia
- Argentina
- Bélgica
- Hong Kong, China
- Alemania
- Taipei Chino
- Estonia
- Islandia
- Singapur
- Noruega
- Irlanda
- Países Bajos
- República Checa
- Finlandia
- Austria
- Luxemburgo

## ANEXO IV

### INTERVENCIONES COMPLETAS

#### Aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo: Contribuciones/Promesas de Contribuciones de los Organismos Multilaterales

#### **Papel de los bancos regionales de desarrollo en la aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo: el modelo del BID**

**Sr. Ziga Vodusek, Economista Superior, Oficina de Europa, París, del Banco Interamericano de Desarrollo**

1. Desde mediados del decenio de 1980, el BID ha venido apoyando activamente el proceso de introducción de reformas estructurales en América Latina y el Caribe. Uno de los principales puntales de esas reformas ha sido la mayor apertura hacia la economía mundial y, en ese contexto, la liberalización del comercio ha desempeñado un importante papel instrumental estratégico.
2. La liberalización del comercio en América Latina y el Caribe se ha llevado a cabo mediante un proceso de tres niveles. El primero fue una liberalización unilateral que vio como los aranceles bajaban en promedio desde más del 40 por ciento a mediados del decenio de 1980 hasta el 12 por ciento a mediados del de 1990. Entretanto, todos los países de la región, menos uno, participaron activamente en la Ronda Uruguay y asumieron sus disciplinas de liberalización. El tercer y último nivel ha sido la integración regional, que ha llevado el proceso de liberalización aún más lejos, aunque sólo entre un número limitado de países interlocutores con ideas similares.
3. En el contexto del Nuevo Regionalismo que surgió en el decenio de 1990, el Banco y muchas otras entidades percibieron que esos tres niveles se reforzaban mutuamente y estaban cargados de posibilidades de obtener efectos sinérgicos que podrían hacer que nuestra región fuese más abierta y competitiva y estuviese mejor preparada para aprovechar las fuerzas de la globalización para conseguir el crecimiento económico y la reducción de la pobreza.
4. En el centro de ese proceso de tres niveles se encuentra la OMC, que impulsa la liberalización a nivel mundial y se ocupa de que haya un sistema mundial de comercio basado en normas. Así pues, no es de extrañar que nos sintamos profundamente complacidos por la aparición del Programa de Doha para el Desarrollo. Con él, no sólo se vuelve a confirmar la salud del sistema multilateral de comercio, sino que la amplitud de su alcance abre perspectivas de nuevos avances importantes en la liberalización del comercio mundial. Además, la atención sin precedentes que en él se presta a las necesidades de los países en desarrollo entraña un compromiso de que el sistema multilateral se convertirá en un catalizador aún más importante del crecimiento, la transformación económica y la modernización.
5. En el contexto del Programa de Doha para el Desarrollo, el Banco confiere excepcional importancia a los esfuerzos de la Secretaría para conseguir que el objetivo expreso de la creación de capacidad se convierta en una realidad operacional. Todos sabemos que para conseguir acuerdos comerciales buenos y sostenibles son necesarias una buena negociación y aplicación, así como mecanismos eficientes desde el punto de vista social para facilitar los ajustes. Los países en desarrollo de nuestra región, y de otras regiones, adolecen de graves defectos a ese respecto. Si las negociaciones iniciadas en Doha no van seguidas de la creación de capacidad en esas zonas, la distribución de los frutos del libre comercio será más limitada y los países en desarrollo y sus ciudadanos albergarán cada vez más recelos acerca de las ventajas del comercio y la mundialización.

6. También es importante destacar que los programas comerciales de nivel nacional, multilateral y regional se superponen en buena medida y, por tanto, la creación de capacidad para el Programa de Doha para el Desarrollo tendrá considerables externalidades positivas para los otros dos niveles de la liberalización comercial, y viceversa. Ese es el motivo de que el Banco tenga tanto interés en la creación de capacidad en los tres niveles.

7. Teniendo en cuenta el papel esencial que desempeña el sistema multilateral en la reglamentación y vigorización de la liberalización del comercio, el BID ha asignado una alta prioridad a la colaboración con la Secretaría de la OMC en lo que se refiere a la creación de capacidad. Creemos que los bancos regionales, como el BID, pueden ser interlocutores de la Secretaría de la OMC especialmente eficaces en el esfuerzo de creación de capacidad. En primer lugar, los bancos regionales, como el BID, forman parte de una "vecindad" que viene de antiguo y tienen una íntima relación a nivel de "tuteo" con los agentes locales. En segundo lugar, el BID apoya muy activamente a las autoridades comerciales en su programa de tres niveles y, por tanto, mantiene con ellos una permanente relación de trabajo de carácter especial. En tercer lugar, el Banco pone a disposición de los países una amplia gama de servicios financieros y no financieros para la creación de capacidad. Por último, el BID mantiene una relación de trabajo con los bancos de desarrollo de ámbito subregional y puede desempeñar también una eficaz función de enlace en el apoyo de esos bancos a los esfuerzos de creación de capacidad de la OMC.

#### Cooperación del BID con la OMC

8. Desde 1999, el BID ha venido intensificando su colaboración con la Secretaría de la OMC en la esfera de la asistencia técnica relacionada con el comercio. En ese año se firmó el primer Memorando de Entendimiento entre las dos instituciones y desde entonces se han emprendido actividades conjuntas en varios frentes.

9. La primera y más importante esfera de cooperación ha sido la preparación de cursos conjuntos de capacitación para negociadores gubernamentales en América Latina y el Caribe. La organización de los cursos corre a cargo del Instituto para la Integración de América Latina (INTAL) del Banco, junto con la División de Técnica de Capacitación y Cooperación de la OMC. En 1999, primer año de cooperación, se impartieron en total siete cursos y ese número ha ido creciendo hasta llegar a 11 cursos el año pasado. Los cursos se imparten normalmente a nivel subregional para un grupo de países - por ejemplo los países de la CARICOM, de Centroamérica, los países andinos, del MERCOSUR, etc. En los cursos se abarcan temas como el desarrollo de la capacidad de negociación y cuestiones de política comercial, al igual que esferas concretas, como los servicios, la lucha contra el dumping, la solución de controversias, etc.

10. Otra actividad que se está desarrollando de forma conjunta es el apoyo al Mecanismo de Examen de las Políticas Comerciales (MEPC) de la OMC. En 2001 el Banco prestó apoyo a una actividad del MEPC de la OMC en los países de la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS) en el Caribe de habla inglesa. En el año en curso, se está organizando la celebración de un seminario en Guatemala en el mes de abril, que tendrá un interés nacional y regional. En una sesión se examinarán los objetivos y requisitos del MEPC y se reunirá a cinco países centroamericanos, además de la República Dominicana. A nivel nacional -en este caso Guatemala- se examinará la difusión de su recién concluido MEPC, así como la capacitación y otras necesidades que hayan surgido a raíz de ese ejercicio.

11. En Montego Bay (Jamaica) el BID prestó apoyo a un taller organizado por la Secretaría de la OMC con Ministros de Comercio de los países de la CARICOM para intercambiar sus opiniones acerca de los preparativos para la Conferencia Ministerial de Doha. También se dedicó una sesión al regionalismo y al sistema multilateral, con la participación del BID.

12. Cabe mencionar también la conferencia celebrada hace tan sólo diez días en la sede del Banco, en Washington D.C., en la que funcionarios de los ministerios de comercio y de finanzas de América Latina y el Caribe examinaron la cuestión de la creación de capacidad a la vista del proceso del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) y del Programa de Doha para el Desarrollo. Se destacó especialmente la necesidad de incorporar las cuestiones comerciales en los planes nacionales de desarrollo de los países miembros, así como en los programas del Banco.

13. Con ocasión de la conferencia de Washington se celebró además una reunión con representantes de otros bancos regionales de desarrollo, en la que se señaló que la cooperación entre la Secretaría de la OMC y el BID podría servir como modelo de las relaciones con la Secretaría de la OMC.

14. El 27 de febrero, las dos instituciones firmaron en Washington un nuevo memorando de entendimiento que, según tenemos entendido, ha sido distribuido también a los participantes en la reunión de hoy. El nuevo memorando de entendimiento ya se ha puesto en marcha con un acuerdo de prestar apoyo durante 2002 -por conducto del INTAL- a 15 cursos regionales y subregionales de capacitación de la OMC, lo que supone una financiación superior a 400.000 dólares EE.UU. Además, hemos previsto colaborar con los bancos subregionales y ya se están celebrando conversaciones para la aplicación de otros aspectos del programa conjunto.

#### **Sr. Alfredo Sfeir-Younis, Director de la Oficina del Banco Mundial en Ginebra**

1. El Banco Mundial responde sistemáticamente a los retos posteriores a Doha de muchas formas diferentes. Es evidente que nuestra función en el comercio reviste una urgencia cada vez mayor. Las actividades relacionadas con el comercio han avanzado en las tres dimensiones del programa de comercio para el desarrollo: la *mundial*, centrada en la promoción del desarrollo mediante la cooperación internacional en cuestiones relacionadas con el comercio, en particular con la OMC; la *regional*, centrada en las cuestiones paralelas del fomento de sistemas eficaces de integración regional compatibles con los principios multilaterales y la superación de los obstáculos al crecimiento relacionados con el comercio comunes a determinadas regiones; y la *nacional* centrada en las políticas e instituciones necesarias para hacer que el comercio sea un instrumento de crecimiento en favor de los pobres.

#### **NUESTRA RESPUESTA AL RETO POSTERIOR A DOHA**

***El Banco Mundial responde al reto posterior a Doha con la elaboración de un plan de acción trienal, que entraña:***

- La contribución al programa mundial mediante *la investigación y el análisis económico* asociados con el Programa de Doha para el Desarrollo, incluido el acceso a los mercados y las nuevas cuestiones comerciales (por ejemplo, servicios, política de inversiones y competencia, contratación pública, facilitación del comercio, normalización de los productos y medio ambiente). La intención es publicar los resultados de esa investigación en un número especial del informe *Global Economic Prospects* poco antes de la próxima Conferencia Ministerial de la OMC que habrá de celebrarse el año próximo en México.
- La realización de *estudios de diagnóstico de la integración comercial* dentro de la Iniciativa del Marco Integrado para ayudar a los países menos adelantados en sus esfuerzos para integrarse en la economía mundial, así como para trabajar con otros interlocutores en el desarrollo en la aplicación de sus resultados.

- *La ampliación del enfoque del Marco Integrado* hasta 15 de los países en desarrollo de bajos ingresos que no son países menos adelantados con cargo a nuestros propios fondos y programas.
- *El apoyo a los países de medianos ingresos en esferas especializadas* relacionadas con las negociaciones - por ejemplo, la liberalización de los servicios, la gestión de la adhesión a la OMC (por ejemplo, China y Rusia), la ayuda para que los acuerdos regionales contribuyan a la expansión del comercio y sean compatibles con los acuerdos multilaterales y la prestación de asesoramiento sobre la integración de la reforma comercial en las estrategias nacionales de desarrollo y de reducción de la pobreza.
- La utilización del *Instituto del Banco Mundial* y nuestro trabajo en la esfera del comercio para crear capacidad en esferas concretas que son esenciales para el avance del Programa de Doha. El Instituto del Banco Mundial está ampliando y reorientando su programa para centrarse más en la comprensión del nuevo programa de comercio de la OMC y está explorando formas de abordar el comercio y la pobreza para apoyar el proceso de elaboración de los documentos de estrategia de reducción de la pobreza (DERP) aprovechando los estudios de diagnóstico generados dentro del Marco Integrado. El Instituto del Banco Mundial proyecta realizar 10 cursos en el ejercicio económico 2002, apoyándose fuertemente en el establecimiento de asociaciones con instituciones locales.
- Se están realizando investigaciones y talleres en la esfera del *desarrollo rural y la liberalización del comercio agrícola* con el fin de fomentar la participación de los países en desarrollo en la próxima ronda de negociaciones y permitirles extraer el máximo provecho del comercio. Estamos tratando de determinar la mejor forma de diseñar proyectos operacionales que sirvan de ayuda para que los países en desarrollo puedan cumplir las normas fitosanitarias y de productos que han de satisfacer. Las iniciativas dirigidas a la creación de capacidad en la estrategia y las políticas comerciales y las normas relacionadas con el comercio en las esferas de la agricultura, la silvicultura, la pesca y la seguridad de los alimentos también forman parte de la estrategia y de las contribuciones operacionales.

#### MEDIDAS EN EL PLANO REGIONAL

En el plano regional cabe señalar un gran número de intervenciones.

- En *África*, se está prestando atención a las perspectivas regionales de las exportaciones tradicionales, a la metodología para medir el alcance de la reforma del comercio y al trabajo relativo a la administración de aduanas. Se ha iniciado la aplicación de la Estrategia de Asistencia para la Integración Regional en África Occidental. En septiembre del año pasado comenzó la preparación de las estrategias de asistencia para la integración regional en África Central y en África Meridional. Se proporcionó asistencia técnica a la Comisión Económica para Asia Occidental (CEAO) y al Mercado Común del África Occidental y Meridional (COMESA) sobre el establecimiento de un arancel exterior común y la eliminación de los obstáculos internos al comercio. También el año pasado comenzó la investigación multinacional sobre normas y facilitación del comercio a nivel regional, y ya está en marcha otro proyecto sobre el comercio de productos agropecuarios que abarca cinco países de África y dos zonas comerciales subregionales.

- En *Europa y Asia Central*, el Banco (en colaboración con la Comisión Europea) ha prestado apoyo a países de Europa central en la preparación de su adhesión a la Unión Europea, y además ha realizado un importante trabajo analítico de comercio para los países de Europa Sudoriental que no son candidatos a la adhesión. Recientemente hemos puesto en marcha, en estrecha cooperación con la comunidad del transporte y el comercio, un Proyecto de Facilitación del Transporte y el Comercio en seis países de Europa Sudoriental encaminado a promover y facilitar el comercio regional.
- En *Asia Oriental*, estamos prestando asistencia en el desarrollo de instrumentos para analizar los vínculos entre el comercio y la pobreza. En la región han comenzado los trabajos sobre la gestión de la logística y la cadena de abastecimiento para mejorar la integración en la economía mundial de las regiones pobres remotas. Continúa el análisis del impacto regional de la entrada de China en la OMC y de los nuevos acuerdos comerciales regionales.
- En el *Oriente Medio y Norte de África*, estamos iniciando un estudio sobre la intensificación del comercio en el que se examinan los obstáculos a la competitividad y la mejora del comportamiento de las exportaciones, incluido un análisis detallado de los obstáculos al comercio en la región situados "detrás de la frontera".
- En la *Región de América Latina y el Caribe*, continúan los trabajos sobre el comercio regional y se hacen preparativos para el estudio de cuestiones relacionadas con la integración y sus efectos en los pobres de la región, incluida la labor sobre el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) y la elaboración (prevista para 2003) de un informe puntero sobre el futuro de los acuerdos comerciales en la región.
- En *Asia Meridional*, se presta atención a los trabajos sobre el comercio regional en los que se examinó la evolución de las políticas comerciales y los modelos de comercio intraregional en los últimos años, así como al examen de los efectos que han tenido hasta la fecha las iniciativas y los acuerdos comerciales preferenciales en la región.

#### CRÉDITO E INSTRUMENTOS

El Banco está fomentando su programa de crédito y sus instrumentos, incluidos los DERP.

- ***Crédito relacionado con el comercio.*** En el ejercicio económico 2001, el grupo del Banco Mundial aprobó 251 préstamos y créditos por un monto total de 17.300 millones de dólares, de los que 45 eran créditos de ajuste y 206 créditos de inversión. Hubo un total de 47 proyectos de inversión con un componente de comercio (en comparación con 46 en el ejercicio económico 2000). Los créditos de inversión para esos proyectos ascendieron a 1.600 millones de dólares, de los que se calcula que 600 millones pueden atribuirse al comercio. Aunque el número de proyectos con un componente comercial y la cantidad total prestada para esos proyectos siguió siendo similar a la del ejercicio económico 2000, la proporción de los créditos asociados con el comercio fue algo inferior (el 6 por ciento frente al 10 por ciento en el año anterior).
- ***Los Documentos Estratégicos de Reducción de la Pobreza (DERP).*** Para prestar asistencia a los países en la elaboración y el fortalecimiento de las estrategias de reducción de la pobreza, el Banco, junto con el Fondo Monetario Internacional,



trabaja intensamente en la elaboración de un Compendio en el que se dedica un capítulo completo al comercio. Ese capítulo comienza describiendo la experiencia adquirida con las reformas de la política comercial que han tenido éxito y examinando los costos del ajuste y las consecuencias para los pobres; se examinan y evalúan los principales instrumentos e instituciones de política comercial; se identifican, examinan y evalúan las políticas complementarias más importantes; se da un tratamiento especial a la importancia de la agricultura y de los servicios empresariales para una estrategia de reducción de la pobreza por medio del comercio; se examinan especialmente las redes de seguridad de carácter general y específicas para la política comercial; y se resumen brevemente los principales aspectos de una estrategia acertada de utilización del comercio para la reducción de la pobreza.

#### *OTRAS MEDIDAS*

El apoyo del Banco ese programa se realiza a nivel interno mediante:

- La asignación de más personal y más recursos presupuestarios.
- La introducción de mecanismos internos para coordinar un programa comercial más ambicioso, incluido el fomento de la investigación, la política y la colaboración para la difusión, y la mejora de la integración del comercio en otros programas como los de transporte, desarrollo rural y financiación. Hemos creado un grupo de trabajo de coordinadores de comercio que depende de la Junta Sectorial de Política Económica, en el que participan miembros de cada una de las regiones, investigadores, la Red de Reducción de la Pobreza y Gestión Económica (PREM) (Política Económica), y el Instituto del Banco Mundial. El grupo coordina el programa de trabajo y actúa como centro de coordinación de la calidad y coherencia del trabajo de carácter comercial que se realiza en el centro y en las regiones.
- La potenciación de varios grupos temáticos. En la actualidad hay tres grupos temáticos en el Banco que trabajan en cuestiones que se superponen relacionadas con: i) reformas aduaneras; ii) comercio y competitividad; y iii) infraestructura. Estamos en proceso de integrar esos grupos temáticos, y sus especialistas, y de desarrollar un marco común con el FMI. Se conseguirá elaborar así un enfoque común y unos programas de trabajo coherentes en los que se evite la duplicación, y se haga mayor hincapié en la administración de aduanas, que, según todos los estudios realizados en los países, es uno de los principales obstáculos para la integración.

#### **Sr. Denis Bélisle, Director Ejecutivo/Subsecretario General, Centro de Comercio Internacional (CCI)**

1. Creo que todos ustedes saben que deseamos contribuir con todas nuestras fuerzas y medios al Programa de Doha para el Desarrollo. Hemos examinado con mucha atención los programas de asistencia técnica de las dos organizaciones afines, la OMC y la UNCTAD, y creemos que podemos complementar sus programas respectivos, en varias formas concretas directamente relacionadas con nuestra experiencia, y que responden a necesidades específicas expresadas por la comunidad exportadora de los PMA. El Sr. Moore ha mencionado este aspecto en su discurso inaugural, cosa que le agradezco. Nuestros clientes potenciales, como ustedes no ignoran, son las pequeñas y medianas empresas y sus organizaciones de apoyo comercial. Creemos firmemente que, además del sistema multilateral de comercio basado en normas sólidas, las empresas necesitan conocer las normas de la OMC, y tener bienes y servicios para exportar, así como contar con aptitudes para la exportación, si quieren generar exportaciones. De eso precisamente trata nuestro programa de trabajo. Las grandes empresas, en cualquier lugar del mundo, tanto en el Norte como en el Sur, y las empresas

pequeñas que operan en el Norte tienen fácil acceso a todo tipo de servicios profesionales para convertirse en exportadores hábiles y competitivos. Las empresas pequeñas del Sur carecen de esas facilidades, y eso es precisamente lo que con nuestro denodado esfuerzo tratamos de ofrecerles. Nuestros programas del CCI en la esfera de Servicios e Instrumentos tienen una orientación específica, son concretos, son prácticos y han sido diseñados para las pequeñas y medianas empresas, con su colaboración y sus organizaciones de apoyo comercial.

2. A nuestro regreso de Doha, examinamos todas nuestras actividades con miras a ajustar su enfoque de acuerdo con las promesas que se formularon en Doha. Las hemos definido de forma clara y sucinta en un documento que distribuimos hoy; un documento breve, de cuatro páginas, a todo color, que se encuentra al fondo de la sala y que confío en que lo examinen todos ustedes; no les llevará mucho tiempo y les dará una idea bastante clara de lo que ofrecemos. Tan importante como eso, e incluso más, es que si ustedes creen que esos programas pueden aportar algo, nos ayuden a ponerlos en marcha para quienes los necesitan. Necesitamos fondos; es el día de formular promesas de contribuciones a la OMC, así que no les robaré demasiado tiempo, pero necesitamos fondos para seguir funcionando y, por favor, tengan presente que se trata de fondos adicionales. Creo que hay posibilidades para intensificar la cooperación con otras organizaciones de desarrollo. Disfrutamos, cada vez más, del trabajo en equipo con los otros cinco organismos que participan en el Marco Integrado, pero además creo que hay otros organismos de desarrollo y donantes bilaterales con los que podríamos trabajar más y mejor, por lo que les sugiero a todos que no se retraigan y pidan nuestra colaboración siempre que crean que hay algo que podemos hacer mejor juntos que por separado. Nuestro más sincero deseo es aportar todo lo que tenemos, pero necesitamos una base, un punto de partida. Hemos escrito esas cuatro páginas con la esperanza de que sirvan de plataforma para ir más lejos con muchos de ustedes.

#### **Sr. Carlos Fortín, Secretario General Adjunto, UNCTAD**

1. La participación de la UNCTAD en lo que se refiere a apoyar la capacidad de negociación de los países en desarrollo en las negociaciones comerciales multilaterales data ya de 30 años, se remonta al inicio de la Ronda de Tokio, celebrada en los primeros años del decenio de 1970. De acuerdo con su mandato en la esfera del comercio y el desarrollo, la asistencia técnica de la UNCTAD tiene como objetivo ayudar a los países en desarrollo a conseguir que los resultados de las negociaciones sean coherentes con sus necesidades de desarrollo.

2. La asistencia técnica de la UNCTAD en esta esfera ha evolucionado en los últimos años, demostrando un "proceso de aprendizaje" de la secretaría en la sintonización de las prioridades y las modalidades de ejecución. En la actualidad, los gastos anuales de cooperación técnica de la UNCTAD ascienden a unos 25 millones de dólares; están centrados en la creación de capacidad y van dirigidos de forma prioritaria a los PMA.

3. Durante la Ronda Uruguay, uno de los objetivos principales de la asistencia de la UNCTAD fue la negociación sobre los servicios que, en aquel momento, era una cuestión "nueva", en la que los países en desarrollo carecían de experiencia. La forma final del acuerdo sobre el comercio de servicios, basada en la estructura de una "lista positiva" en la que los países pueden definir sus compromisos de conformidad con las necesidades de sus estrategias de desarrollo, reflejaba los debates y el pensamiento de la UNCTAD en aquel momento.

4. Durante la Ronda Uruguay, y después de ésta, muchos de los estudios nacionales sobre servicios y sobre las consecuencias de los nuevos acuerdos multilaterales en los países en desarrollo los realizaron consultores de esos países, con el apoyo de proyectos de la UNCTAD, y demostraron que el proceso de creación de capacidad local estaba dando fruto.

5. En los meses anteriores a la Conferencia de Seattle, el Secretario General de la UNCTAD puso en marcha los trabajos sobre el "*programa positivo*", encaminados a ofrecer instrumentos técnicos que pudieran ayudar a los países en desarrollo a determinar sus propios objetivos e intereses en las negociaciones comerciales. La participación cada vez más activa de un gran número de países en desarrollo quedó claramente demostrada en el proceso preparatorio de la Conferencia de Seattle mediante su capacidad para formular la mitad de las propuestas que se pusieron sobre la mesa. El programa de Diplomacia Comercial se inició paralelamente a los trabajos sobre el programa positivo como un instrumento específico de la asistencia técnica enfocado hacia la capacidad de negociación de los países en desarrollo y de las economías en transición.

6. El Secretario General de la UNCTAD presentó el mes pasado ante su Comisión de Comercio los elementos que, según la secretaría de la UNCTAD, ponen de relieve el contenido de desarrollo del Programa de Trabajo de Doha:

- Contiene varias cuestiones planteadas por los países en desarrollo desde la preparación de la Conferencia de Seattle, que ahora forman parte de los nuevos mandatos de negociación. Los países en desarrollo pudieron conseguir que muchas de las cuestiones de aplicación que plantearon formen parte ahora del "compromiso único".
- La necesidad de un trato especial y diferenciado también se consiguió incluir en todas las esferas del Programa de Trabajo de Doha condujo a lo que el Sr. Ricupero ha llamado "una recuperación" del concepto del trato especial y diferenciado.
- El importante papel que se dio a la asistencia técnica y la creación de capacidad en el Programa de Trabajo de Doha es otro éxito de los países en desarrollo. La calidad y la cantidad de la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo se ha convertido en parte del programa multilateral de comercio. De hecho, las nuevas negociaciones iniciadas en Doha no conseguirán resultados significativos en la esfera del desarrollo si el ámbito y el impacto de la asistencia técnica y la creación de capacidad no satisfacen las expectativas de los países en desarrollo.

7. Si menciono la calidad de la asistencia prestada es porque la UNCTAD está firmemente convencida de que la expresión "relacionado con el comercio" entraña el proceso que conduce a la formulación de una política comercial nacional, donde la posición de negociación es el resultado final del proceso, y la aplicación de los resultados de las negociaciones en forma de oportunidades concretas de comercio y desarrollo para las que es necesaria una respuesta del lado de la oferta. Los múltiples vínculos entre el comercio y el desarrollo se sitúan en el centro de ese proceso y, por tanto, deben estar en el centro de la asistencia prestada. Ese es el contexto en el que hemos venido participando decididamente en el apoyo de los preparativos de los países en desarrollo para la próxima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Financiación para el Desarrollo que se celebrará la semana próxima en Monterrey y para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que se convocará más avanzado el año en Johannesburgo.

8. La contribución que propone la UNCTAD al esfuerzo de asistencia técnica después de Doha figura en el "Plan de Asistencia Técnica y Creación de Capacidad post-Doha de la UNCTAD" que fue presentado el mes pasado a la Comisión del Comercio de Bienes y Servicios y de los Productos Básicos de la UNCTAD. El Plan presenta cuatro rasgos principales:

- está impulsado por la demanda: contiene las solicitudes concretas de asistencia de la UNCTAD formuladas por los países en desarrollo y los PMA en las consultas celebradas con ellos después de la Conferencia de Doha en todas las esferas del Programa de Trabajo de Doha, incluidas las "cuestiones de Singapur";

- es diferenciado: en él se tiene en cuenta la variedad de situaciones y necesidades entre los países en desarrollo y se favorece la asistencia "a medida" y actualizada periódicamente en oposición a los programas de "talla única";
- incluye componentes importantes sobre la articulación entre las negociaciones a nivel regional, subregional y multilateral, según lo solicitaron los países en desarrollo y los PMA, y está en plena concordancia con nuestro mandato sobre la integración regional; por ejemplo, el grupo de países de Asia, el Caribe y el Pacífico (ACP) de Ginebra ha solicitado a la UNCTAD asistencia para sus negociaciones paralelas en la OMC y con la Comisión Europea;
- por último, está orientado explícitamente hacia una cooperación abierta e intensa con todas las demás organizaciones regionales e internacionales, especialmente la OMC, en todos los temas de negociación del Programa de Trabajo de Doha, incluidas las cuestiones de Singapur no negociables y los dos nuevos grupos de trabajo de la OMC sobre comercio, deuda y financiación y sobre transferencia de tecnología.

9. Un componente importante es la cooperación de la UNCTAD con la OMC. Prácticamente en todas las actividades de capacitación, misiones técnicas sobre el terreno y actividades realizadas en Ginebra por la UNCTAD, la Secretaría de la OMC ha participado y ha aportado valiosas contribuciones. Recientemente, por ejemplo, la OMC participó de forma muy útil en el taller sobre lucha contra el dumping organizado conjuntamente por la UNCTAD y la ACICI (Agencia de Cooperación y de Información para el Comercio Internacional). Dentro de menos de un mes la UNCTAD organizará en Conakry un seminario regional sobre negociaciones y comercio de productos agropecuarios para todos los miembros de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) al que contribuirán la OMC y la FAO. Esperamos con interés la participación de la OMC en otras iniciativas que ya se están preparando para los próximos meses, en Ginebra y en los países, algunas de ellas en cooperación con las comisiones regionales de las Naciones Unidas.

10. En el contexto de la cooperación interinstitucional, nos inspiramos en gran medida en la experiencia del Programa Integrado Conjunto de Asistencia Técnica (JITAP) que, en opinión de la UNCTAD, es un modelo de mucho éxito, creado por los tres organismos con sede en Ginebra, la UNCTAD, la OMC y el CCI.

11. Cooperamos también con la OMC, el Banco Mundial, el CCI, el PNUD y el FMI en el Marco Integrado de Asistencia Técnica Relacionada con el Comercio para los países menos adelantados, y nos satisfacen los recientes esfuerzos de todos los organismos para hacer la mejor aportación posible a los Estudios de Diagnóstico de Integración Comercial, para lo que han aprovechado sus ventajas comparativas y sus conocimientos especializados respectivos con el fin de fomentar el espíritu de alianza en esa actividad.

12. El plan de asistencia técnica de la UNCTAD abarca el comercio, incluidas las políticas de competitividad, inversión, facilitación del comercio, y comercio electrónico. Las actividades se centrarán en tres esferas principales de asistencia: análisis de políticas, creación de capacidad en la esfera de los recursos humanos y creación de capacidad institucional. Esperamos con interés la estrecha colaboración de la OMC, el CCI y demás organizaciones para su aplicación.

13. Por último, unas palabras acerca de nuestra labor de asistencia técnica en dos esferas en las que se menciona concretamente a la UNCTAD en el Programa de Trabajo de Doha.

## **Inversión**

14. En esta esfera la UNCTAD cuenta con cierta ventaja comparativa, puesto que tiene una División completa dedicada a cuestiones relacionadas con la inversión. Ya está en marcha la cooperación con la OMC en la aplicación del programa de inversiones post-Doha, especialmente el trabajo sobre los acuerdos internacionales de inversión.

15. Concretamente, en las próximas semanas se realizarán dos cursos intensivos sobre inversiones: uno para los países africanos de habla inglesa, en marzo de 2002, y otro para los países africanos de habla francesa, en mayo de 2002.

16. Se han programado otras actividades en el marco del programa de trabajo de simposios regionales y del programa de seminarios impartidos en Ginebra. También comenzará la labor sobre los componentes analítico y de fomento institucional del seguimiento de Doha en materia de inversiones, con una referencia especial al análisis de las experiencias de los países con las opciones y medidas de política de inversiones en pos de los objetivos nacionales de desarrollo, y de las experiencias a nivel bilateral y regional que deben tenerse presentes en los debates multilaterales en esa esfera. La creación de capacidad institucional en ese contexto se centra especialmente en las dimensiones de la promoción de la inversión y la infraestructura favorecedora.

## **Competitividad**

17. Ésta es otra esfera en que la UNCTAD ha venido realizando actividades desde hace varios años. Un importante número de actividades concretas de cooperación técnica se van a realizar en cooperación con otros organismos, en particular con la OMC. La UNCTAD y la OMC han acordado organizar conjuntamente seis talleres regionales en 2002 para: i) países africanos de habla inglesa; ii) países africanos de habla francesa; iii) la región del Caribe; iv) países de Asia; v) todos los países árabes y africanos; y vi) países de Europa Central y Oriental. También se ha acordado celebrar un simposio conjunto en Ginebra, consecutivo a la reunión de abril del Grupo de Trabajo de la OMC; que se celebrará el 22 de abril de 2002. Se están estudiando también posibilidades de cooperación con el Banco Mundial y con la OCDE.

## **En conclusión**

18. La UNCTAD desea reiterar su constructivo compromiso de colmar las expectativas de los países en desarrollo que ha suscitado el Programa de Trabajo de Doha.

19. El programa de asistencia técnica post-Doha de la UNCTAD es el resultado de intensas consultas con los países en desarrollo y un reflejo de sus preocupaciones y prioridades entre los diversos elementos del Programa de Trabajo de Doha, y del tipo de asistencia que esperan de la UNCTAD.

20. La UNCTAD cooperará estrechamente con la OMC y demás organizaciones que participan en la prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio a fin de potenciar los efectos sinérgicos y evitar duplicaciones innecesarias.

21. La UNCTAD desea expresar su agradecimiento a los países donantes que le han prometido esta mañana apoyar su labor en las actividades de asistencia técnica relacionada con el comercio.

## **Sr. Alexei Kireyev, Economista Superior, Oficina del FMI en Ginebra**

1. Muchas gracias por invitar al Fondo a participar en la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo y a exponer

de qué forma puede contribuir el Fondo a la aplicación de esta importante iniciativa política. El Fondo da mucha importancia a la Conferencia Ministerial de Doha y a uno de sus mensajes clave: que para que la globalización beneficie plenamente a los pobres es imprescindible que las comunidades del comercio y el desarrollo trabajen juntas en forma más eficaz. Aunque el asesoramiento de políticas y los conocimientos especializados básicos del Fondo guardan relación con el funcionamiento de los sistemas internacionales monetario, financiero y cambiario, percibimos varias formas en que el Fondo puede intensificar las actividades en apoyo del Programa de Doha para el Desarrollo, tanto en lo que se refiere a la asistencia técnica como a una cooperación macroeconómica más amplia.

### **La función del Fondo en la asistencia técnica**

2. El Fondo, que es un participante activo en la aplicación del Marco Integrado de Asistencia Técnica Relacionada con el Comercio para los PMA, estima que el progreso conseguido hasta la fecha en los países piloto es alentador. La prioridad inmediata es ahora conseguir el seguimiento eficaz en los países piloto por los organismos, los donantes bilaterales y los propios países. Debe haber pruebas de que los estudios de diagnóstico conducen a resultados concretos en lo que se refiere a la integración del comercio en las estrategias de desarrollo y de reducción de la pobreza de un país, y también a la generación de apoyo adicional de los donantes y los organismos. Seguimos estando plenamente comprometidos con la expansión del Marco Integrado, pero su ampliación más allá del segundo grupo de países que ya está prevista debe basarse en la valoración de la eficacia del programa por el Comité Directivo del Marco Integrado. También creemos que es aconsejable que los donantes y los organismos hagan un recuento de los recursos humanos y financieros de que podrá disponerse para la asistencia técnica de seguimiento. Para mantener la credibilidad, no debemos prometer más de lo que podemos cumplir.

3. En principio, el Fondo apoya la idea de hacer extensivos los conceptos incorporados en el MI a otros países de bajos ingresos. Sin embargo, un compromiso importante en esa esfera no debe entrañar una desviación de recursos de los PMA y debe asumirse después de una cuidadosa evaluación de la capacidad de los organismos y de los donantes para cumplir los compromisos contraídos en el MI. La labor en los países que no son PMA tal vez tenga que realizarse fuera del marco institucional del MI, y podría orientarse de una forma más selectiva a problemas específicos relacionados con el comercio para que no tengan que participar en cada caso todos los organismos del MI. También la necesidad de subvencionar esa asistencia podría ser menor que en el caso de los PMA. Aunque tal vez sea difícil aumentar la asistencia técnica relacionada con el comercio que presta el Fondo a los PMA y otros países de bajos ingresos al mismo tiempo, el Fondo podría contribuir a los estudios de diagnóstico y tratar de hacerse eco de sus resultados en su diálogo de políticas con los países miembros.

4. Como parte de sus propias actividades de ayuda, el Fondo está prestando una considerable asistencia técnica relacionada con el comercio en el terreno de la administración de aduanas y las reformas arancelarias a varios países en desarrollo, incluidos 14 PMA. Es posible que el Fondo disponga de capacidad suficiente para aumentar la asistencia en esas esferas y está dispuesto a responder a las solicitudes de ayuda en ese contexto, en particular de los países piloto del MI.

### **Comercio para el desarrollo**

5. Como institución monetaria y financiera de ámbito mundial, el papel de Fondo en la aplicación del Programa de Doha para el Desarrollo va más allá de la asistencia técnica. El Comité Monetario y Financiero Internacional (CMFI) de la Junta de Gobernadores del FMI, en su comunicado de fecha 17 de noviembre de 2001, instó enérgicamente a todos los países a que se mantuvieran firmes para resistir las presiones proteccionistas. En particular, pidió a las economías avanzadas que facilitaran el acceso a sus mercados, redujeran las subvenciones que distorsionan el

comercio, en beneficio de sus propios ciudadanos y aportaron el apoyo indispensable a los países en desarrollo. El CMFI pidió al Fondo que intensificara la vigilancia en esas esferas y ayudase a promover los esfuerzos internacionales para abrir los mercados.

6. El Fondo cree que la asistencia técnica no es un sustituto del acceso a los mercados y por ello está intensificando el análisis de las cuestiones de acceso a los mercados y subvenciones agrícolas. El Fondo está elaborando además un enfoque sistemático de las cuestiones relativas al acceso a los mercados en sus consultas sobre el artículo IV y en los informes internos. Ese enfoque se está haciendo extensivo de los países del Grupo de la Cuadrilateral (comenzado al año pasado) a otros países desarrollados y a países en desarrollo con gran volumen de comercio.

7. El Fondo también trata de conseguir, trabajando con el Banco Mundial, una mejor integración del comercio en las estrategias nacionales de reducción de la pobreza, aprovechando los estudios de diagnóstico del MI, cuando se dispone de ellos. En general, en los DERP se ha venido insistiendo en cuestiones relacionadas con la gestión del gasto público y, en menor medida, en el comercio y su potencial de crecimiento económico, problema que se ha sacado a la luz en el reciente examen de los DERP. Mediante las evaluaciones conjuntas del personal, el Fondo y el Banco pretenden dar mayor relieve a las políticas comerciales y de otro tipo de interés para el crecimiento.

8. Por último, hay varias otras esferas en las que el Fondo está adoptando medidas para apoyar y complementar el Programa de Doha para el Desarrollo, por ejemplo, en la esfera de las evaluaciones del sector financiero y en relación con la labor de algunos órganos de la OMC. Nos hemos puesto ya en contacto con la OMC para explorar los efectos sinérgicos de las negociaciones sobre servicios financieros y el Programa Conjunto de Evaluación del sector Financiero del Banco y el Fondo. El Fondo siempre está dispuesto a cooperar con los órganos de la OMC (respetando siempre los mandatos de ambas instituciones) en las esferas de su especialidad: acceso a los mercados, impacto de la liberalización del comercio en los ingresos, subvenciones, e inversiones. En particular, esperamos mantener una fructífera cooperación con la OMC en el Grupo de Trabajo sobre Comercio, Deuda y Finanzas, en el que deseáramos que se nos invitara a participar de forma permanente, así como en el Grupo Interinstitucional que se ocupa de los problemas de financiación a corto plazo con que se enfrentan los países importadores netos de alimentos.

#### **Sra. Karen Lee, Consejera, OMPI**

1. En nombre del Dr. Idris, Director General de la OMPI, quisiera felicitarles por la organización de esta importante Conferencia, que ya parece tener éxito.

2. Me complace también en informar a la Conferencia de la buena cooperación con la OMC de que disfruta la OMPI, no sólo en lo que se refiere a la prestación de asistencia a los países en desarrollo y a los PMA en la esfera de los derechos de propiedad intelectual, sino también en el intercambio de información sustantiva relacionada con los derechos de propiedad intelectual para promover los intereses de las dos organizaciones.

3. Ya que esta es la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Programa de Doha para el Desarrollo sobre asistencia técnica y creación de capacidad, permítanme una breve reflexión sobre las actividades de cooperación técnica de la OMPI en el marco de nuestras actividades conjuntas. Como seguimiento de la iniciativa conjunta que en junio del año pasado pusieron en marcha el Dr. Idris y el Presidente de esta Conferencia, este año se van a organizar dos talleres conjuntos. Uno en África para los países africanos subsaharianos menos adelantados y Haití, y otro en Asia para los PMA de esa región. También se ha programado una reunión conjunta de políticas en la esfera de la propiedad intelectual para los países árabes, que tendrá lugar en Doha en abril del presente año. Además de esos tres talleres, la OMPI examinará, con la OMC, las solicitudes que hemos recibido de los PMA en relación con la iniciativa conjunta, a fin de responder a las solicitudes

concretas. Ello podría conducir al establecimiento por la OMPI de nuevos planes de acción centrados en los países así como a la organización de seminarios itinerantes de ámbito nacional o regional. Para darles una idea de la cifra de financiación, tan sólo en este año la contribución de la OMPI para los tres talleres conjuntos y las actividades previstas como seguimiento de la iniciativa conjunta probablemente sobrepasará el millón de francos suizos.

4. Permítanme concluir reiterando el compromiso de la OMPI de prestar asistencia a todos los países en desarrollo y los PMA, más allá de las iniciativas conjuntas, en cualquier aspecto relativo a la propiedad intelectual, y de cooperar con la OMC en esa esfera.

**Sr. Alberto DiLiscia, Director General Auxiliar, Director de la Oficina de la ONUDI en Ginebra**

1. Permítanme expresar, en nombre de la ONUDI, nuestro sincero agradecimiento a la Secretaría de la OMC por habernos invitado a esta Conferencia.

2. Como nuevo Director de la Oficina de la ONUDI en Ginebra, la semana pasada tuve ocasión de participar en el 39º período de sesiones del Comité de Comercio y Desarrollo en el que se aprobó el Plan Anual de Asistencia Técnica 2002 con la clara indicación de los Estados Miembros de acelerar su aplicación.

3. Todos sabemos que los desafíos que entraña la ejecución de un plan de esas características son enormes y requieren el mayor esfuerzo posible. La magnitud, complejidad, diversidad y urgencia de las cuestiones planteadas requieren, además de los fondos necesarios, cooperación sustantiva, coordinación de políticas y conocimientos esenciales concretos.

4. En una resolución del marco programático de mediano plazo de la ONUDI para los años 2002 a 2005, recibimos el mandato de centrarnos en el fortalecimiento de la capacidad industrial. En ese contexto, uno de los objetivos clave que se nos ha encargado perseguir es el apoyo a los países en desarrollo y a los países con economías en transición para que puedan superar los obstáculos técnicos al comercio y promover el acceso de sus productos a los mercados en una integración plena con el sistema multilateral de comercio.

5. No hace mucho, la ONUDI tuvo varias oportunidades de informar sobre su activo seguimiento del Tercer Programa de Acción para los PMA, en particular en la esfera de la facilitación del comercio para esos países.

6. En su calidad de Presidente del Comité de Alto Nivel sobre Programas de las Naciones Unidas, nuestro Director General, Sr. Carlos Magariños, invitó a muchas organizaciones hermanas de las Naciones Unidas a sumarse a ese esfuerzo con miras a elaborar un verdadero enfoque interinstitucional de la facilitación del comercio. Estamos satisfechos de los resultados preliminares que ya se han conseguido gracias al trabajo en estrecha colaboración con algunas de ellas, como el CCI, con el que estamos elaborando un programa conjunto de facilitación del comercio en Centroamérica con el que los beneficiarios se sienten plenamente identificados. Ese programa regional recibió el pleno respaldo de los seis vicepresidentes de los respectivos países.

7. Por lo que respecta a la iniciativa del MI, creemos que la ONUDI, especialmente en colaboración con la Unión Europea, ha desplegado importantes esfuerzos para apoyar a los PMA de África en el fortalecimiento de su capacidad productiva e institucional para conseguir una participación más activa en el comercio.

8. Una relación de trabajo más estrecha entre la ONUDI y la iniciativa del MI, como proponen y apoyan periódicamente varios Estados Miembros, PMA y países donantes, permitirá, en particular a nivel de los países, obtener mejores resultados en menos tiempo.



9. Así pues, acogemos con agrado la sugerencia que el Director General de la OMC planteó recientemente de hacer de la ONUDI un asociado estratégico en la facilitación del comercio, como se mencionaba en su último informe al Consejo de la OMC.

10. Por último, me complace en confirmar una vez más que la ONUDI está dispuesta a aportar su propia contribución para hacer realidad los objetivos establecidos en el Plan Anual de Asistencia Técnica 2002.

**Sr. Charles Arden-Clarke, Oficial Superior de Programas, Dependencia de Economía y Comercio, PNUMA**

1. El PNUMA cree que la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio, especialmente en la zona fronteriza entre el comercio, el medio ambiente y el desarrollo, son esenciales para las perspectivas de desarrollo de los miembros menos adelantados de la OMC. Es esencial no sólo para que puedan intensificar su participación en el comercio mundial en condiciones justas y equitativas, sino también para que la contribución neta del comercio al desarrollo sostenible sea la mayor posible.

2. Ese objetivo plantea un importante desafío de política a todos los miembros de la OMC, tanto desarrollados como en desarrollo, por la complejidad de las interacciones entre el comercio, el medio ambiente y el desarrollo. Desde 1994, el PNUMA ha venido haciendo frente a ese desafío en una colaboración cada vez más estrecha con nuestros colegas de la OMC, la UNCTAD y los acuerdos ambientales multilaterales (AAM), así como con los institutos de investigación y las organizaciones no gubernamentales. De esa experiencia hemos aprendido que un mayor esfuerzo de creación de capacidad es una condición indispensable para el éxito de la ronda de negociaciones comerciales iniciada en la Conferencia Ministerial de Doha.

3. En la propia Declaración Ministerial de Doha se hace hincapié en esa verdad, al reconocer explícitamente la necesidad de la creación de capacidad e incluir compromisos para el fomento de las actividades en la esfera general de la asistencia técnica relacionada con el comercio y en la esfera específica del comercio y el medio ambiente. Se recoge así el hecho de que tanto los objetivos de desarrollo como los de medio ambiente están reflejados en toda la Declaración, como lo está el compromiso de los Miembros de la OMC de elaborar políticas comerciales y ambientales que se fortalezcan mutuamente en favor del desarrollo sostenible.

4. Esa es una tarea sumamente compleja. En la Conferencia en curso, el PNUMA se compromete a mantener, y cuando sea posible intensificar, su esfuerzo de creación de capacidad en esa frontera entre las políticas, así como a profundizar en la colaboración con la OMC y otras instituciones. Somos conscientes ya de las posibilidades que ofrecen las actividades actuales de la OMC, como los seminarios regionales sobre el comercio y el medio ambiente, para desarrollar una labor rentable en colaboración entre las instituciones regionales e internacionales pertinentes, como ha puesto de manifiesto el reciente seminario regional de la OMC en el Caribe, en el que participó el PNUMA, en colaboración también con la UNCTAD y las secretarías de tres AAM.

5. El principal resultado de ese seminario es, en nuestra opinión, una lista en la que se establecen prioridades entre las necesidades de creación de capacidad en materia de comercio y desarrollo sostenible de los 13 países del Caribe que participaron. Esa lista, elaborada por los funcionarios nacionales de comercio y medio ambiente que asistieron al seminario, representa la puesta en común de conocimientos y necesidades basada en una percepción equilibrada de los objetivos de las políticas de comercio, medio ambiente y desarrollo en la región. Esperamos con interés futuras oportunidades de repetir esa experiencia en otras regiones, pero sabemos que nuestra capacidad de contribuir eficazmente a esos seminarios dependerá de que el PNUMA y los AAM puedan obtener recursos

financieros para las actividades cooperativas de creación de capacidad. Esos recursos deberán complementar necesariamente a los recursos que la OMC necesita para financiar esos seminarios.

6. Hay otro desafío sistémico que es necesario resolver para que la creación de capacidad en la zona fronteriza entre las políticas de comercio, medio ambiente y desarrollo sea coherente y eficaz en función de los costos y facilite una integración equilibrada de las políticas. Es evidente que se están intensificando los esfuerzos de creación de capacidad, pero aún no se ha establecido una tradición, sino sólo una práctica limitada de realizar actividades de colaboración como las que acabamos de mencionar. Las instituciones que participan en esas actividades no han elaborado una visión estratégica de conjunto y los esfuerzos siguen siendo fragmentados, relativamente aislados y, en muchos casos, están dirigidos únicamente a uno de los tres objetivos de política, más que a su integración equilibrada.

7. Como primera medida para hacer frente a esa situación, el PNUMA, en colaboración con la OMC, ha organizado un taller de dos días de duración sobre creación de capacidad en materia de medio ambiente, comercio y desarrollo, que se celebrará los días 19 y 20 de marzo en el Palacio de las Naciones. Ese taller se basa en los resultados del cuestionario que el PNUMA preparó y distribuyó a las organizaciones regionales, intergubernamentales y no gubernamentales que participan en la creación de capacidad en esa zona fronteriza entre las políticas. Los resultados de ese cuestionario, otras investigaciones y la propia experiencia del PNUMA se han destilado en un documento de antecedentes y un programa anotado. Esto permitirá celebrar un debate estructurado sobre las necesidades de los países en desarrollo y de los países con economías en transición, así como sobre la forma en que las actividades actuales y futuras de creación de capacidad pueden satisfacer mejor esas necesidades.

8. El PNUMA opina que el aumento del valor y de la rentabilidad de la creación de capacidad en materia de comercio, medio ambiente y desarrollo dependerá de forma crítica de una mayor coordinación y colaboración entre todas las instituciones implicadas. El taller que va a celebrarse próximamente no sólo servirá para poner a prueba esa proposición, sino que, de demostrarse su validez, se establecerán también algunas ideas preliminares e incluso esbozos de proyectos encaminados a fomentar la coherencia y los efectos sinérgicos entre las actividades de creación de capacidad. En ese sentido, confiamos en que ese taller pueda percibirse también como un aspecto del compromiso del PNUMA de colaborar con la asistencia técnica relacionada con el comercio y aumentar su valor para los países beneficiarios.

9. Estamos convencidos de que para satisfacer las necesidades de creación de capacidad y hacer frente a los desafíos que entraña potenciar al máximo la contribución del comercio al desarrollo sostenible es necesario disponer de más recursos y utilizar mejor los disponibles. Sabemos que el objetivo de la maximización sólo puede alcanzarse mediante una mayor colaboración entre la OMC, el PNUMA, la UNCTAD, el PNUD, el Banco Mundial, los AAM, las organizaciones regionales y las organizaciones no gubernamentales, por nombrar sólo a algunas.

10. El PNUMA está dispuesto a colaborar estrechamente con la OMC y con otras instituciones interesadas para satisfacer las solicitudes de creación de capacidad que los países en desarrollo han planteado en relación con Doha. Estamos dispuestos a enfrentarnos a esos complejos desafíos, aunque estimulantes, de la integración de políticas, en asociación con muchos de los que hoy están aquí presentes.

**Dr. Jamel Eddine Zarrouk, Jefe de División, Organizaciones Internacionales y Regionales, Departamento Técnico y Económico, Fondo Monetario Árabe**

1. En nombre del Fondo Monetario Árabe (FMA), me complace tomar parte en esta Conferencia y doy las gracias al Sr. Mike Moore y a la Secretaría de la OMC por extender al FMA una invitación

para participar en ella en apoyo del proceso en curso de fomento de la capacidad de los países en desarrollo para participar plenamente en los trabajos de la OMC y obtener de ellos el mayor beneficio posible.

2. Para comenzar, quisiera exponer brevemente las actividades del Fondo Monetario Árabe antes de esbozar la contribución prevista del FMA al plan de asistencia técnica y creación de capacidad de la OMC.

3. El FMA, una organización financiera intergubernamental de carácter regional. Fue establecida por 21 países árabes del Oriente Medio y el Norte de África en 1976 y cuenta con un capital desembolsado de 1.300 millones de dólares. El objetivo principal del FMA ha venido siendo la prestación de asistencia a sus países miembros para resolver dificultades de balanza de pagos y desequilibrios macroeconómicos mediante el apoyo financiero, la asistencia técnica y el asesoramiento en materia de política. En esa capacidad, el FMA ha prestado apoyo financiero a los países miembros que emprendieron programas de ajuste macroeconómico. Entre 1982 y finales de 2001, el FMA prestó cerca de 2.500 millones de dólares en apoyo de programas de ajuste en siete países árabes.

4. A medida que los países miembros avanzaban en la aplicación de reformas estructurales para mejorar la eficacia de la asignación de recursos y fomentar el crecimiento, el FMA daba una nueva orientación a sus actividades mediante el establecimiento de nuevos productos crediticios para apoyar a los miembros en sus esfuerzos por reformar y modernizar su sector bancario y financiero y sus finanzas públicas. Esos productos se han convertido en los últimos años en la base de la actividad crediticia del Fondo.

5. El FMA ha venido participando también activamente en la asistencia técnica mediante la celebración de consultas para el asesoramiento en la aplicación de programas de ajuste y de políticas orientadas hacia el mercado para mejorar la eficacia de la asignación de recursos y fomentar regímenes comerciales abiertos. Las actividades de asistencia técnica del FMA se extienden también al desarrollo de mercados de capital. En ese contexto, el FMA ha ayudado a los países miembros a fortalecer sus mercados de valores mediante la difusión de información sobre las actividades de esos nuevos mercados y la elaboración de un índice compuesto relativo a esos mercados como instrumento analítico para evaluar su rendimiento.

6. La capacitación ha sido otra actividad importante que el FMA ha proporcionado a sus países miembros mediante su Instituto de Política Económica, establecido en 1989. El Instituto del FMA ha impartido formación especializada en análisis económico y temas relacionados con las políticas para funcionarios de los países miembros. Entre 1989 y 2001 participaron en los cursos y seminarios organizados por el Instituto, más de 2.898 funcionarios de los 21 países árabes miembros.

7. A medida que ha aumentado la demanda regional de capacitación, el FMA ha colaborado con el Fondo Monetario Internacional en el establecimiento del Programa Regional Conjunto de Capacitación para facilitar el acceso a la formación a los funcionarios de los países miembros de la región del Oriente Medio y el Norte de África.

8. En sus esfuerzos por fomentar el comercio regional, el FMA estableció en 1989 el denominado Programa Árabe de Financiación del Comercio (PAFC), un sistema de financiación del comercio regional diseñado para facilitar la financiación del comercio regional. El FMA aporta más de la mitad del capital del PAFC, que asciende a 500 millones de dólares. El PAFC ha desempeñado también un importante papel con la prestación de una amplia gama de servicios de información relacionados con el comercio a comerciantes, inversores y empresarios de la región a través de su Red de Información sobre el Comercio entre Países Árabes (RICPA). Cabe mencionar aquí que la RICPA es también un órgano de colaboración con el PNUD y el Centro de Comercio Internacional (CCI). El

núcleo principal de la RICPA está establecido en la sede del PAFC en Abu Dhabi y cuenta con centros de coordinación en las cámaras de comercio y los centros de fomento de la exportación de todos los países árabes. Esos centros de coordinación son importantes fuentes de las que obtener la información necesaria y oportuna sobre las normativas nacionales de acceso a los mercados y las oportunidades comerciales.

9. Permítanme destacar ahora las contribuciones que ha previsto el FMA para ayudar a fomentar la capacidad comercial en los países árabes miembros. Con ese fin, el FMA aunará esfuerzos para ampliar su asistencia a sus países miembros en tres niveles. En primer lugar, ayudar a la creación de capacidad nacional como una forma demostrada de mantener una buena política comercial. En segundo lugar, fortalecer el carácter regional de las iniciativas de creación de capacidad comercial. En tercer lugar, cooperar con la Secretaría de la OMC en la promoción de actividades conjuntas para prestar asistencia a los países árabes.

10. Por lo que se refiere a la creación de capacidad nacional relacionada con el comercio, es necesario redoblar los esfuerzos para fomentar la capacidad analítica nacional en apoyo de la plena participación de los países árabes en las negociaciones y en la labor de la OMC. A ese respecto, el FMA prestará asistencia técnica y asesoramiento en materia de política centrados no sólo en la aplicación de los Acuerdos de la OMC, sino también en la forma de obtener de la participación en el sistema multilateral de comercio el mayor beneficio posible para la economía nacional. Coincidiendo con lo que ha dicho el Sr. Mike Moore esta mañana en su discurso inaugural, se hará especial hincapié en la prestación de asistencia para que los países miembros puedan preparar equipos de varias personas que se mantengan unidos durante períodos largos y velar por que se disponga de personal que pueda servir de base en las negociaciones y enriquecer el debate en el plano nacional.

11. En cuanto a la creación de capacidad regional relacionada con el comercio, el FMA organizará actividades de proyección exterior y formación especializada sobre cuestiones relacionadas con la integración y la negociación de Doha. Esas actividades se destinarán no sólo a funcionarios y negociadores, sino también a la sociedad civil y a la comunidad empresarial de los países miembros.

12. Por último, aunque este aspecto no es menos importante, el FMA colaborará con la Secretaría de la OMC en la financiación conjunta de seminarios regionales, cursillos de política comercial y actividades similares en la sede del FMA. La cooperación llega también al intercambio de expertos con los países miembros en misiones técnicas conjuntas. Creemos que esos esfuerzos conjuntos serán de ayuda para la OMC y para el FMA en la prestación de asistencia técnica y servicios de creación de capacidad a sus países miembros comunes en forma eficiente y eficaz en función del costo. El FMA confía en concluir en el futuro próximo un memorando de entendimiento con la Secretaría de la OMC a ese respecto.

13. Para concluir, espero tener oportunidad de intercambiar ideas y opiniones con los beneficiarios, los donantes, la OMC y otros organismos internacionales y regionales sobre la forma en que pueden utilizarse más eficazmente los recursos en apoyo de la asistencia técnica relacionada con el comercio y la creación de capacidad en nuestros Estados miembros.

#### **Sr. J.-P. Verbiest, Banco Asiático de Desarrollo**

1. En nombre del Banco Asiático de Desarrollo, deseo expresar nuestro agradecimiento a la OMC y al Presidente de la Conferencia personalmente por invitar al Banco Asiático de Desarrollo (BAsD) a participar hoy en esta reunión.

2. Como ustedes saben, el Banco Asiático de Desarrollo abarca una región muy extensa que comienza al Oeste con las repúblicas de Asia Central y llega hacia el este a 14 pequeños países insulares del Pacífico. Muchos países de Asia, incluidos algunos muy pequeños, se encuentran en

diferentes etapas de negociación para acceder a la OMC y algunos de esos países por ser muy pequeños tienen capacidades muy débiles, de forma que la cuestión que hoy vamos a examinar reviste especial interés en algunas partes de nuestra región. Aunque el Banco Asiático de Desarrollo proporciona financiación a largo plazo, principalmente en forma de préstamos, tanto en condiciones favorables como en condiciones de mercado, también cuenta con grandes programas de asistencia técnica, por ejemplo, tan sólo en el año 2000, el programa de asistencia técnica del BASD prestó asistencia técnica en más de 300 casos por un monto de 172 millones de dólares, una cifra bastante considerable. En lo que respecta al comercio internacional, ya estamos facilitando financiación, préstamos en apoyo de políticas de reforma comercial, así como asistencia técnica sobre prácticas aduaneras y de inversión comercial.

3. Somos plenamente conscientes, por supuesto, de que la comunidad internacional confiere gran importancia a la prestación de asistencia técnica y la creación de capacidad para que los países puedan acceder al sistema de la OMC. El BASD ha venido examinando desde hace algún tiempo la posibilidad de concertar un memorando de entendimiento con la OMC, y posiblemente con otras instituciones en esta esfera, y confío en que en los próximos días podamos avanzar en esa dirección, ya que permaneceré en Ginebra algunos días más.

4. En lo que respecta directamente a la creación de capacidad, el BASD recibió hace algunos meses, por conducto del Gobierno del Japón, una solicitud del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) de asistencia en la creación de capacidad para aplicar algunos acuerdos clave de la OMC, y la Administración del BASD ha aprobado muy recientemente un programa de creación de capacidad por una suma de 450.000 dólares. También se contará con una cifra cercana al medio millón de dólares para la investigación en la esfera de la OMC. De momento, lo que tenemos previsto es realizar un número básico de actividades, en primer lugar una reunión de alto nivel para negociadores sobre el sistema comercial de la OMC, cursos intensivos sobre el Acuerdo ADPIC y, posteriormente, en otras esferas más relacionadas con las aduanas, un curso intensivo sobre facilitación del comercio con especial interés en la Organización Mundial de Aduanas (OMA), y con mi colega aquí presente en el Convenio de Kyoto revisado, y un curso intensivo en el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC, y eso es tan sólo el principio de un proyecto o una actividad del BASD en esa esfera, y huelga decir, que trabajaremos en muy estrecha colaboración con la OMC y que examinaremos con ella la cuestión en los próximos días, así como con otros interlocutores como la UNCTAD y la CESPAP. Buscamos también la posibilidad de intercambiar experiencias con más países, puesto que algunos de nuestros países acaban de mantener intensas negociaciones y han acumulado profundos conocimientos y, como ha dicho, entre otros, el representante de la India, esa experiencia puede compartirse con los países de reciente incorporación y con los que están en proceso de negociación, y pensamos que ésa es una importante función que puede desempeñar el BASD junto con la OMC y otros asociados.

#### **Sr. Mikuriya, Secretario General Adjunto, Organización Mundial de Aduanas**

1. La OMA es un órgano intergubernamental independiente que tiene por misión fomentar la eficacia y la eficiencia de las administraciones de aduanas. Son miembros de la OMA 159 administraciones de todo el mundo que acumulan el 97 por ciento del comercio mundial. Para cumplir su misión, la OMA elabora y mantiene instrumentos y recomendaciones para la normalización y simplificación de los sistemas y procedimientos aduaneros que rigen el movimiento transfronterizo de mercancías. También prestamos a los miembros capacitación y asistencia técnica para aplicar instrumentos y mejores prácticas comerciales y aduaneras.

2. Por lo que se refiere al Programa de Doha para el Desarrollo, nos complace el reconocimiento que se hizo en la Declaración Ministerial de la conveniencia de continuar con la facilitación del comercio y la necesidad de fomentar la asistencia técnica y la creación de capacidad en esa esfera. Creemos que nuestra función complementa la de la OMC en la elaboración de instrumentos en apoyo

de las normas de la OMC y en la capacitación y la prestación de asistencia técnica para aplicar esas normas. Tenemos gran interés en intensificar nuestras actividades de creación de capacidad en todas las esferas relacionadas con la facilitación del comercio. A ese respecto, ofreceremos gustosamente nuestros expertos para prestar asistencia técnica en Ginebra así como a nivel regional para ayudar a los negociadores en la OMC a comprender plenamente los antecedentes, los logros, los problemas y la creación de capacidad a largo plazo en relación con la facilitación del comercio.

3. Para detallar un poco más nuestras actividades, la OMA elabora, gestiona, promueve y aplica instrumentos comerciales, incluidos el Acuerdo sobre Valoración en Aduana y el Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC. Reviste una importancia similar el Sistema Armonizado de Clasificación Arancelaria de la OMA, que sirve de base para las negociaciones de acceso a los mercados en la OMC. La aplicación uniforme, previsible y transparente de esos instrumentos facilita el comercio internacional, garantizando al mismo tiempo el cumplimiento de la legislación y la normativa a nivel nacional. Para ayudar en la aplicación de esos instrumentos, la OMA hace gran hincapié en dotar a los funcionarios de los niveles operativos de los conocimientos y aptitudes necesarias para aplicar los acuerdos.

4. Si tomamos como ejemplo la valoración, en el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC se designa a la OMA como órgano internacional responsable de interpretar las normas de valoración y de prestar apoyo técnico a ese respecto. Para dar efectividad a esa designación, el Comité Técnico de Valoración en Aduana de la OMA, en estrecha cooperación con el Comité de Valoración en Aduana de la OMC, ha elaborado varios instrumentos para ofrecer orientación a los Miembros y velar por la aplicación uniforme del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC. Todavía son muchos los Miembros que son países en desarrollo o PMA que tienen que elaborar legislación de ejecución y establecer una infraestructura administrativa adecuada para aplicar el Acuerdo sobre Valoración en Aduana. Con sus conocimientos, la OMA presta activamente asistencia a los Miembros en sus esfuerzos por aplicar y poner en práctica el Acuerdo. De hecho, en los cuatro últimos años la OMA ha impartido, tan sólo en el ámbito de la valoración, 400 días de formación para 2.000 participantes procedentes de 80 países. Esa formación se ha financiado en su totalidad con cargo a las contribuciones de nuestros Miembros. Estamos seguros de que podremos prestar la misma asistencia a los Miembros cuando entren en vigor las normas de origen armonizadas no preferenciales.

5. La OMA también ha elaborado y distribuido recomendaciones y modelos de mejores prácticas sobre facilitación y procedimientos aduaneros. Actualizamos continuamente nuestros instrumentos para mantenernos al día de las novedades en tecnología de la información y en técnicas aduaneras, como la gestión del riesgo, y para tener presente el fuertemente competitivo entorno empresarial. Como resultado de años de deliberaciones entre nuestros Miembros, el Convenio de Kyoto revisado sobre procedimientos aduaneros supone la introducción de procedimientos de tramitación claros, transparentes, simplificados y automatizados conformes, por tanto, con los artículos pertinentes del GATT sobre la facilitación del comercio. Además, ahora estamos trabajando en varias iniciativas de apoyo, incluido el modelo de datos aduaneros de la OMA para establecer conjuntos normalizados de datos y formatos electrónicos para la mayoría de las declaraciones comerciales, así como directrices para el despacho inmediato de los envíos por las aduanas.

6. Ni que decir tiene que la función de las aduanas no se limita a la facilitación del comercio, desempeñan también otras funciones de gran importancia como la recaudación de ingresos y la protección de la sociedad. Muchos países en desarrollo y PMA aún obtienen en gran medida sus ingresos nacionales de los derechos de aduana. Los ataques terroristas del 11 de septiembre han puesto de relieve la función que desempeñan las aduanas en la protección del territorio nacional. La OMA trata de conciliar, en consulta con sus Miembros, la facilitación del comercio y la intensificación de los controles fronterizos. Esos esfuerzos han desembocado en un Plan de Acción de la OMA para mejorar la seguridad en las fronteras en el que se hace hincapié en la necesidad de mejorar la gestión del riesgo, la transmisión con antelación de los datos de los viajeros y las

mercancías, la cooperación con el sector privado y el intercambio de información, conceptos todos que ya figuran en el Convenio de Kyoto revisado.

7. En la esfera de la capacitación y la asistencia técnica, los programas de la OMA, en esencia, ofrecen a los Miembros con niveles de ingresos pequeños y medianos la oportunidad de invertir en su activo más importante: sus recursos humanos. Las misiones que llevan a cabo los diversos servicios de la OMA proporcionan a las administraciones aduaneras los medios para fortalecer la capacitación de su personal puesto que, gracias a nuestra red de Miembros, nos encontramos en una situación privilegiada para tratar con las administraciones aduaneras sobre el terreno y en el mundo real. Con ello se consigue que las administraciones aduaneras estén en mejores condiciones para hacer frente a los numerosos desafíos a los que se enfrentan en el plano internacional, desafíos que, junto con la necesidad de aplicar procedimientos transparentes y eficaces, incluyen la utilización por todos los miembros de la OMA de normas comunes para la valoración, el origen y la clasificación de las mercancías. Ofrecemos soluciones que permiten a los países alcanzar sus legítimos objetivos de recaudación de ingresos y protección de la sociedad, y recoger al mismo tiempo los dividendos prácticos de la facilitación del comercio. La capacitación y la asistencia técnica son un aspecto sumamente importante de las actividades exteriores de la OMA. Así pues, en los últimos cuatro años, la OMA ha impartido más de 2.000 días de asistencia técnica a las administraciones aduaneras de países en desarrollo y, por lo que a nosotros se refiere, ese importante esfuerzo se mantendrá.

8. Para dar respuesta a la creciente necesidad de asistencia técnica, recabamos la experiencia y los conocimientos de los expertos aduaneros nacionales de las administraciones que son miembros de la OMA, con lo que se complementan los recursos humanos de que dispone la Secretaría de la organización. Además, actualmente estamos normalizando los materiales docentes prioritarios para facilitar, en algunos casos, el paso de las sesiones de capacitación tradicionales a un sistema de formación a distancia.

9. Para velar por una mayor coherencia y transparencia en las actividades de asistencia técnica de la secretaría de la OMA, hemos elaborado una base de datos en la que figuran las necesidades de asistencia técnica de nuestros Miembros, así como detalles de las misiones que hemos realizado en el pasado y las que están previstas para el futuro. Ese nuevo instrumento informático proporcionará pronto valiosa información sobre las actividades de capacitación de la OMA que fomentará la coordinación entre diversos agentes -incluidos donantes y receptores- en la prestación de asistencia técnica.

10. Quisiera aprovechar esta oportunidad para destacar la importancia de mejorar la coordinación entre todos los miembros de la comunidad internacional. Ésa es también una esfera en la que creo que, junto con otros organismos internacionales, la OMA puede desempeñar un papel complementario del de la OMC. Con una demanda de asistencia técnica que aumenta cada año, ya ha llegado el momento de mejorar el mecanismo para la coordinación entre nuestras dos organizaciones. Me he referido antes a nuestra base de datos que contiene los detalles de las necesidades de los Miembros y de las actividades de capacitación y asistencia técnica pasadas y futuras. Nos agradecería intercambiar esos datos con otros organismos, tal vez por conducto de la OMC como "centro de intercambio de información" o depósito de información para la asistencia técnica relacionada con la OMC, con el objetivo de fomentar la coherencia de los esfuerzos de los diversos interesados -incluidos los beneficiarios, los donantes y los organismos internacionales- y evitar al mismo tiempo la duplicación innecesaria.

11. Lo mismo se aplica a la coordinación a nivel nacional, puesto que nos preocupa la frecuente falta de diálogo e interacción entre las administraciones de aduanas y los ministerios de comercio a nivel nacional. Creo que el Programa de Doha para el Desarrollo ofrece una oportunidad para mejorar esa situación y conseguir una mayor coherencia y comprensión a ese nivel. Al obrar así, estaremos

atacando un obstáculo que a menudo termina apareciendo en el entorno de la facilitación del comercio. Un planteamiento de cooperación a nivel internacional contribuiría a apoyar ese esfuerzo.

12. Por último, la reunión de hoy es un paso muy importante para la consolidación de esfuerzos conjuntos para hacer frente a los desafíos a los que la comunidad internacional se ha enfrentado durante muchos años. Ustedes son plenamente conscientes de la escala y el ámbito enormes del desafío que tenemos delante en materia de creación de capacidad y del trabajo necesario para conseguir resultados tangibles. Les felicito por su iniciativa y confío sinceramente en que esta Conferencia será un jalón en lo que se refiere a aunar fuerzas en tan importante esfera.

**Dr. Ahmed Abdul Wasie, Oficial de Operaciones, Oficina de Cooperación, Banco Islámico de Desarrollo**

1. En nombre del Banco Islámico de Desarrollo (BIsD), quisiera dar las gracias al Sr. Mike Moore, Director General de la OMC, por haber invitado al BIsD a participar en este importante acontecimiento que ofrece un foro para el intercambio de opiniones y experiencias sobre aspectos concretos de la asistencia técnica relacionada con el comercio, la creación de capacidad y el diálogo sobre política, especialmente sobre los retos que plantea el mandato del Programa de Doha para el Desarrollo.

2. Con este motivo, aprovecho la oportunidad para arrojar luz sobre el Programa de Asistencia Técnica OMC-BisD, que atiende las necesidades de los 57 países miembros de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI) situados en África, Asia y Sudamérica, que complementa indirectamente los esfuerzos de la OMC en el terreno de la asistencia técnica.

3. Aunque el nuevo sistema multilateral de comercio que personifica la OMC ha contribuido en gran medida a la liberalización del comercio mundial, también ha puesto una pesada carga sobre los limitados recursos humanos y técnicos de los países en desarrollo, por lo que muchos de estos países, incluidos algunos Estados miembros del BIsD, no han podido integrar sus economías en el sistema mundial de comercio para compartir plenamente los beneficios de la liberalización.

4. Teniendo presentes los recientes acontecimientos acaecidos en el ámbito del comercio internacional, el Banco Islámico de Desarrollo puso en marcha en 1997 un intenso Programa de Asistencia Técnica para ayudar a los países miembros de la OCI a potenciar sus recursos humanos e institucionales relacionados con las actividades de la OMC.

5. Con el fin de fomentar la creación de capacidad de los países miembros de la OCI, el BIsD creó en enero de 1998 una dependencia especial de la OMC que se ocupa concretamente de cuestiones relacionadas con la Organización Mundial del Comercio. De los países miembros de la OCI, 39 son Miembros de la OMC y 10 ostentan la condición de observadores y se encuentran en el proceso de adhesión a la OMC. El Programa de Asistencia Técnica del BIsD relacionado con la OMC abarca una amplia gama de actividades entre las que cabe citar cursos, seminarios, talleres, estudios y reuniones consultivas para los países miembros de la OCI en preparación de las reuniones ministeriales de la OMC, así como la facilitación de asistencia técnica concreta.

6. El BIsD ha organizado varias reuniones consultivas a nivel de expertos, funcionarios superiores y Ministros de Comercio en favor de países miembros de la OCI en preparación de las cuatro últimas reuniones ministeriales de la OMC celebradas en Singapur, Ginebra, Seattle y Doha. Esas reuniones consultivas ofrecen un foro para que los países miembros intercambien opiniones y coordinen sus posiciones sobre temas relacionados con la OMC.

7. Para fomentar la creación de capacidad de los países miembros de la OCI, el BIsD organizó y participó en la financiación de varios cursos, seminarios y talleres (38) en los que se abordó una



amplia gama de cuestiones relacionadas con la OMC, con el fin de que los países miembros se familiaricen con el contenido y las disposiciones de los acuerdos de la Ronda Uruguay y las actividades de la OMC y estén en mejores condiciones de defender sus intereses. Para conseguir los objetivos mencionados, el BIsD concluyó un Memorando de Entendimiento con la OMC y con otras instituciones competentes, como el CCI, la UNCTAD y la CESPAAO.

8. En colaboración con la Organización Mundial del Comercio, el BIsD ha organizado hasta ahora cursos de política comercial de tres semanas de duración en sus idiomas de trabajo (árabe, francés e inglés). Esos cursos son versiones resumidas de los cursos normales de política comercial que organiza la OMC en Ginebra con una duración de tres meses.

9. Además, el BIsD ha emprendido cinco estudios sectoriales principales sobre la agricultura, la inversión, los servicios, los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (ADPIC) y el comercio electrónico. En ese contexto, el BIsD contrató los servicios de algunos expertos de fama mundial en esas esferas y colaboró con la UNCTAD en la supervisión de algunos de esos estudios. En cada estudio se incluyó un conjunto seleccionado de monografías sobre países miembros de la OCI, que contienen además valiosos consejos técnicos y estrategias de negociación sobre las diversas cuestiones de interés para los países miembros de la OCI.

10. Actualmente, el BIsD participa en calidad de observador en dos comités de la OMC: el Comité de Comercio y Desarrollo y el Comité de Comercio y Medio Ambiente.

11. En el marco de su Programa de Asistencia Técnica relacionada con la OMC, el BIsD presta asistencia técnica concreta a los países miembros de la OCI que lo solicitan mediante la contratación de servicios de consultoría en cuestiones esenciales relacionadas con la OMC, como la adhesión, la redacción de legislación nacional, el establecimiento de dependencias de la OMC y la creación de capacidad en general.

12. Una vez más, el Banco Islámico de Desarrollo expresa a la Secretaría de la OMC su sincero agradecimiento por la invitación y su aprecio por el esfuerzo, el apoyo, la cooperación y la colaboración de todas las instituciones internacionales y regionales competentes por complementar las actividades del BIsD para atender las necesidades de los países miembros de la OCI.

**DECLARACIONES Y PROMESAS DE CONTRIBUCIONES DE DONANTES  
BILATERALES: MIEMBROS QUE SON PAÍSES DESARROLLADOS Y  
MIEMBROS QUE SON PAÍSES EN DESARROLLO**

**Suiza**

1. Hemos conseguido establecer el Fondo Fiduciario Global y elaborar un Plan de Asistencia Técnica, en claro acuerdo con el mandato recibido en Doha. La creación del Fondo responde a las crecientes necesidades de los países en desarrollo y, más concretamente, de los países menos adelantados, las economías vulnerables y las economías en transición. Sin apoyo, es evidente que esos países no podrán participar eficazmente en las negociaciones que se preparan para la próxima Conferencia Ministerial.

2. Es esencial que consigamos que los esfuerzos no se dispersen y que se establezcan prioridades para potenciar los efectos de nuestras actividades. Además, las necesidades básicas en materia de comercio de los países en desarrollo van más allá de la asistencia que la OMC puede ofrecer. Es importante que sigamos pensando en la forma de establecer un mecanismo coherente y eficaz a nivel internacional destinado a la aplicación de programas de creación de capacidad que incluyan las diferentes esferas de intervención y cooperación en materia de comercio. Eso significa que necesitamos que las instituciones financieras asuman un compromiso con la asistencia técnica relacionada con el comercio. Quisiéramos asociarnos con la comunidad internacional para fomentar la participación de los países en desarrollo en el sistema multilateral de comercio. Pondremos a disposición del Fondo Fiduciario Global una contribución de 1,5 millones de francos suizos desembolsados en dos años, cifra que incluye el saldo de nuestra aportación bilateral de fondos a la OMC. Quisiéramos aprovechar también esta oportunidad para reafirmar la necesidad de que la asistencia técnica se incorpore en las políticas coherentes de la Secretaría, donde podamos determinar las necesidades de los países beneficiarios según se mencionan en las nuevas estrategias para la cooperación técnica de la OMC. Los efectos de la asistencia técnica no se aprovechan al máximo si ésta no se realiza en el marco de un plan coherente.

3. Junto con otros Miembros y observadores de la OMC, aprovecho esta oportunidad para informar a los participantes en esta Conferencia de los progresos de una iniciativa estrechamente relacionada con el objetivo del Fondo Fiduciario Global. Se trata de la iniciativa de la Agencia de Cooperación y de Información para el Comercio Internacional (ACICI) acordada en Doha durante la Conferencia Ministerial de la OMC por los ministros de 55 Miembros y observadores de la OMC. La iniciativa reconoce la urgente necesidad de prestar apoyo a los países en desarrollo miembros y observadores que padecen escasez de recursos, con una atención prioritaria a las economías pequeñas y vulnerables y a las economías en transición y, en particular, a los países menos adelantados y a los que carecen de representación en Ginebra. El objetivo que se persigue es fortalecer la capacidad de esos países para participar eficazmente en la OMC y en el sistema internacional. Con ese fin, mediante la iniciativa ACICI se pretende fortalecer, a partir de una asociación entre donantes y beneficiarios, la capacidad de la ACICI con sede en Ginebra para responder a esa necesidad mediante la ampliación de su base de financiación y su estructura de gobierno.

4. La ACICI cuenta ya cuatro años de funcionamiento eficaz y satisfactorio. Sin embargo, los recursos de que actualmente dispone son insuficientes para satisfacer las demandas que recibe, especialmente como resultado del programa de trabajo establecido en Doha. Reconociendo esa situación, los signatarios de la iniciativa ACICI establecieron un grupo de trabajo para examinar la viabilidad de transformar la Agencia en una organización intergubernamental. Invitaron al grupo de trabajo a que presentara un informe de situación con ocasión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Financiación para el Desarrollo, que tendrá lugar a finales de mes en Monterrey. En su informe, el grupo de trabajo llega a la conclusión de que el establecimiento de la ACICI como

organización intergubernamental sería a la vez viable y deseable. El grupo recomienda que se elabore un acuerdo intergubernamental apropiado para fines de junio a fin de que pueda organizarse una conferencia para su firma más avanzado el presente año. Los Ministros examinarán esas recomendaciones en una reunión que se celebrará el 21 de marzo, durante la Conferencia de Monterrey. Los participantes en la reunión de hoy que deseen estudiar los informes del grupo de trabajo pueden recogerlos a la salida de la sala.

## **Benin**

1. En realidad, en esta Conferencia de Promesas de Contribuciones que se celebra el 11 de marzo de 2002 se manifiesta, una vez más, la voluntad y la solidaridad espiritual de cooperación internacional que se expresó en Doha y que ha permitido incluir entre las actividades de la OMC un programa de desarrollo, algo que seguiremos apoyando y de lo que nos sentimos muy satisfechos. Creo que esto es prueba de que algunos aspectos y esferas que se consideran evidentes constituyen obstáculos o impedimentos graves al comercio internacional en los países en desarrollo.

2. Mi país se atreve a confiar en que, gracias al Fondo que se está estableciendo, esta nueva conciencia, este nuevo dinamismo de la cooperación internacional nacido en Doha, y que continúa hoy aquí, permitirá a los países en desarrollo, y especialmente a los países menos adelantados, remediar la situación de incapacidad de sus instituciones e infraestructuras, y habilitarlos para participar eficazmente en el comercio internacional.

3. Mi país, Benin, quisiera que este Fondo, al que estamos dispuestos a contribuir, eliminara los verdaderos obstáculos al comercio de los países en desarrollo con proyectos concretos y que no se utilizara para sufragar gastos de misiones y para financiar meros estudios.

## **Brasil**

1. La creación de capacidad es un elemento esencial de nuestro esfuerzo colectivo por generar confianza en el sistema multilateral de comercio en el momento en que emprendemos una nueva ronda de negociaciones comerciales. Son muchos los que han hecho hincapié en la importancia de prestar asistencia a los países en desarrollo a fin de que puedan participar de forma provechosa en un sistema basado en normas. También se ha señalado que tenemos ante nosotros un programa de desarrollo y que, a menos que proporcionemos a los países en desarrollo los instrumentos necesarios para participar plenamente en las negociaciones, no podremos alcanzar nuestros objetivos. Estamos de acuerdo con esta opinión, pero la creación de capacidad y la asistencia técnica por sí mismas no garantizarán un mejor acceso para las exportaciones de los países en desarrollo ni conducirán necesariamente a un conjunto de disciplinas más equitativo en el marco de la OMC.

2. Las cuestiones básicas para los países en desarrollo son la equidad y el acceso a los mercados en terrenos en los que disfrutan de ventajas comparativas, entre los que cabe citar la agricultura, los textiles y el vestido, el calzado y el acero. El cumplimiento de compromisos anteriores y la aplicación de normas justas en esferas como la lucha contra el dumping y las subvenciones figuran también entre las cuestiones que deben abordarse seriamente si queremos que el mandato de Doha se convierta realmente en una "ronda de desarrollo".

3. La financiación es también un elemento esencial de la promoción del desarrollo. A ese respecto, quisiéramos recordar que en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Financiación para el Desarrollo, que ha de celebrarse este mes en Monterrey (México), se examinará la cooperación financiera internacional en un foro más amplio que las instituciones de Bretton Woods, con un extenso programa que abarca también el comercio. Nos complace observar que en el proyecto de declaración en que se basarán las deliberaciones en Monterrey se hace referencia al comercio internacional como el "motor del desarrollo".

4. El Brasil participa activamente en la cooperación Sur-Sur y, junto con asociados de las Américas, África y Asia, ha conseguido realizar un importante número de proyectos en distintas esferas. El Brasil sigue dispuesto a fomentar la cooperación técnica y la creación de capacidad entre los países en desarrollo y ha venido desempeñando un papel activo, aprovechando su propia experiencia en el intercambio de mejores prácticas y conocimientos especializados.

5. El año 2000, el Gobierno del Brasil tomó parte en más de 100 proyectos, en los que participaron más de 30 países, en esferas como la salud pública, la agricultura, el medio ambiente, la energía y la minería. El interés estaba centrado claramente en los PMA y, entre ellos, los países africanos de habla portuguesa. En América Latina y el Caribe, Haití fue uno de los principales beneficiarios. A causa de las dificultades financieras con que se encuentran los países en desarrollo para llevar a cabo esa cooperación de forma sostenible, quisiéramos proponer a la OMC que examine la posibilidad de canalizar parte de los recursos recaudados a través del Fondo Fiduciario Global y asignarlos a proyectos de cooperación técnica y creación de capacidad con una dimensión de comercio internacional. También puede contemplarse la cooperación con organismos internacionales como la UNCTAD y la CEPAL, que permitiría aprovechar los efectos sinérgicos mediante programas de cooperación triangular.

6. Deseo anunciar aquí que el Brasil está dispuesto a organizar en Brasilia un curso de capacitación sobre negociaciones comerciales para entre 30 y 40 profesionales de países de habla portuguesa y otros países interesados. La Academia Diplomática Brasileña -Instituto Rio Branco- entidad impulsora de esta iniciativa, pretende abordar, entre otros temas, el trabajo de los órganos subsidiarios de la OMC, el mandato de Doha y la perspectiva de desarrollo en el marco de la nueva ronda de negociaciones, además de temas más concretos, como la solución de diferencias, la agricultura, los servicios y los ADPIC.

7. Tenemos previsto ponernos en contacto con los Estados Miembros interesados para poner a punto un programa que se ajuste a sus expectativas e intereses concretos. Confiamos en que, si podemos obtener asistencia técnica y financiera de la OMC, mediante iniciativas como ésta podremos hacer una aportación importante a nuestro esfuerzo colectivo por tender puentes entre los Estados Miembros sea cual sea su nivel de desarrollo y asegurar que el Programa de Doha se oriente verdaderamente hacia el desarrollo.

## **Reino Unido**

1. El Reino Unido ha venido percibiendo el programa de asistencia técnica de la OMC destinado a sus Miembros que son países en desarrollo como una función clave. Para apoyarlo, hemos venido aportando periódicamente fondos multianuales, de libre disposición.

2. Nos sentimos satisfechos de que el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo se haya establecido de forma que sirva para facilitar la prestación de asistencia técnica de forma rápida y sin trabas.

3. La Secretaria de Estado para el Desarrollo Internacional, Clare Short, anunció justo antes de la Conferencia Ministerial de Doha que el Reino Unido tiene previsto aportar 1 millón de libras esterlinas adicionales (unos 2,4 millones de francos suizos) para fortalecer los esfuerzos de asistencia técnica. De esa cantidad, 700.000 libras esterlinas se pusieron rápidamente a disposición del Fondo Fiduciario Global que existía en aquel momento. Esa contribución se ha transferido ya al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo en forma de financiación multianual, de libre disposición, que la OMC puede utilizar según sus necesidades. La cantidad restante no comprometida de 300.000 libras se aportará al nuevo Fondo, de la misma manera, cuando la OMC determine que necesita esos fondos. El Reino Unido confía en ayudar de esa manera a la OMC a superar las dificultades de falta de previsibilidad y los "picos y valles" de la financiación con que se

ha enfrentado en anteriores ocasiones y que han dificultado la planificación y prestación de asistencia técnica.

4. El Reino Unido mantendrá también su apoyo financiero para la supervisión y evaluación de la asistencia técnica de la OMC. Espera con interés trabajar el presente año con otros Miembros para mejorar la planificación y el establecimiento de prioridades por parte de la OMC en relación con las actividades de asistencia técnica para velar por que sirvan de apoyo a las estrategias de desarrollo de los beneficiarios y tengan el mayor efecto posible.

5. El Reino Unido apoya la inclusión de contribuciones para asistencia técnica en el presupuesto ordinario de la OMC y continuará trabajando para alcanzar ese objetivo.

6. La contribución de 1 millón de libras esterlinas del Reino Unido destinada a la asistencia técnica de la OMC que Clare Short anunció el pasado mes de noviembre es tan sólo un componente de un paquete de 20 millones de libras destinado a hacer frente a las dificultades en materia de capacidad y ayudar a los países en desarrollo a formular políticas comerciales y a participar en la OMC. El paquete incluía:

- i) una aportación de 7,5 millones de libras al Programa del Reino Unido de Comercio y Pobreza para África destinado a ayudar a los países y organizaciones regionales del África Subsahariana a crear capacidad para formular y poner en práctica reformas comerciales que sirvan para avanzar en el logro de los objetivos de reducción de la pobreza;
- ii) una nueva aportación de 1 millón de libras al Fondo Fiduciario para el Marco Integrado;
- iii) una aportación de 1 millón de libras en apoyo de los países que están infrarepresentados en Ginebra, incluido apoyo para la transformación de la ACICI en una organización intergubernamental;
- iv) otra contribución de 3 millones de libras al Banco Mundial para la segunda fase de su programa de Política Comercial y Desarrollo, que tanto éxito ha cosechado;
- iv) la cifra restante de 6,5 millones de libras se utilizará para ayudar a los países en desarrollo a hacer frente a las exigencias de las negociaciones.

7. Ese paquete de 20 millones de libras, añadido a los compromisos de financiación contraídos ya para la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio, incluidas las aportaciones a la UNCTAD y al CCI, hace que el total de los compromisos del Reino Unido para ese tipo de asistencia, desde 1998 hasta hoy, ascienda a 37,8 millones de libras. Esa cifra corresponde a los compromisos bilaterales, a la que hay que sumar las contribuciones aportadas por conducto de la Unión Europea.

#### **Declaración del Sr. Laurence Dubois Destrizais, Representante Permanente de Francia ante la OMC**

Resumen: Francia promete una contribución de 1 millón de euros al Fondo Fiduciario de Doha.

1. La reunión de hoy es importante para todos nosotros, puesto que demuestra nuestra común determinación de cumplir lo más rápida y eficazmente posible todos los compromisos contraídos por nuestros ministros en Doha. Hoy nos centramos en la financiación de la cooperación técnica y la creación de capacidad según lo establecido en los artículos 38 a 41 de la Declaración Ministerial de Doha.

2. La inclusión con éxito de los países en desarrollo en el comercio mundial es una palanca para el crecimiento y un arma en la lucha contra la pobreza. La creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio para los países en desarrollo figuran ya de forma prominente entre los objetivos de la política de Francia de asistencia oficial para el desarrollo.
3. Francia está plenamente comprometida en esa empresa, tanto en lo que se refiere a sus programas bilaterales como a sus compromisos multilaterales. La contribución que prometemos hoy aquí, en la OMC, se enmarca en un programa mucho más amplio de asistencia bilateral y multilateral para el desarrollo en el que Francia ha venido trabajando desde Doha, especialmente con miras a la Conferencia de Monterrey sobre la Financiación para el Desarrollo. Ese plan global se centra en el desarrollo de la capacidad comercial y el fortalecimiento de las instituciones.
4. A nivel multilateral, quisiera recordarles que hace dos años decidimos complementar nuestras promesas de contribuciones periódicas y tradicionales a la UNCTAD y al CCI con contribuciones voluntarias a la OMC.
5. Así pues, hoy hacemos la promesa de una contribución de un millón de euros para el período 2000-2003. Creo que pronto podré confirmar que los fondos que aún no se han utilizado se pondrán también a disposición del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.
6. Hoy, estamos convencidos de que la OMC debe tener capacidad para actuar como fuerza impulsora en el proceso de creación de capacidad en materia de comercio, en cooperación por supuesto con los demás agentes de desarrollo. La integración de los aspectos relacionados con el comercio en las políticas de desarrollo es una responsabilidad que comparten conjuntamente los donantes bilaterales, todas las organizaciones internacionales interesadas y los países receptores.
7. El debate que aún se mantenía no hace mucho sobre si la OMC debe convertirse o no en un organismo de desarrollo a riesgo de perder de vista su vocación fundamental, la negociación de normas multilaterales para facilitar el comercio, es ya cosa del pasado.
8. Los países en desarrollo son favorables a una política comercial abierta y liberal para promover el desarrollo. Eso es algo en lo que nosotros también creemos.
9. Para que la OMC funcione de forma armoniosa, es necesaria la participación de todos en lo que yo denomino el "tríptico" de las actividades de la organización - cumplimiento de los compromisos contraídos gracias a la solución de diferencias y negociación de nuevas empresas. Los acontecimientos de los últimos días en la esfera del comercio nos han recordado una vez más que la OMC es la última salvaguardia contra "el derecho de la fuerza".
10. En mi opinión, el Programa de Doha para el Desarrollo es un enorme paso adelante: no puede haber negociaciones comerciales multilaterales en interés de todos los Miembros de la OMC, que se hayan cumplido los compromisos ya contraídos; que cada Miembro pueda determinar claramente cuáles son sus intereses en las negociaciones y conocer los efectos en su propia estrategia de desarrollo antes de contraer un compromiso, especialmente cuando se proponen nuevos temas; y, naturalmente, a condición de que todos los Miembros estén en condiciones de participar activamente en las propias negociaciones, de forma que nadie se sienta excluido o, lo que sería aún peor, limitado por los resultados.
11. Se quería que esta primera Conferencia sobre Promesas de Contribuciones de la OMC tuviese un efecto real. Ese deseo puede parecer sorprendente a primera vista. En primer lugar, la OMC ya recibe recursos regularmente y cuenta con un presupuesto que incluye una buena cantidad de contribuciones voluntarias. En segundo lugar, el plan anual coordinado de asistencia técnica para 2002 de la Secretaría de la OMC, aunque ahora incluye medidas directamente vinculadas con las

negociaciones de Doha, que acogemos con satisfacción, no difiere mucho en lo fundamental de los de años anteriores.

12. Sin embargo, creo que fue un acierto poner de relieve la dualidad del Programa de Doha y el interés compartido de todos los miembros de la OMC por garantizar que se respeten los compromisos. Nuestros ministros nos dieron un programa muy ajustado y, por tanto, era muy importante hacer todo lo posible por poner todos los "instrumentos" en marcha con rapidez y de forma visible para destacar cuál era la intención, me atrevería a decir la buena intención, de todos nosotros. Además de respetar los plazos, eso facilitará también el cumplimiento de todo el conjunto de compromisos contenido en el Programa de Trabajo de Doha, que se están examinando ahora en grupos de negociación o en los foros normales de la organización.

13. En ese contexto, me complazco en anunciar la promesa de Francia de hacer una contribución de 1 millón de euros al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo de la OMC.

14. Evidentemente, confiamos en que nadie olvide la urgente necesidad de la coordinación entre los donantes, ya sean bilaterales, regionales o multilaterales, como puso de relieve la Declaración de Doha, pero no tenemos duda de que la OMC dará ejemplo a ese respecto.

### **Nueva Zelandia**

1. Me complazco en anunciar en nombre del Gobierno de Nueva Zelandia que mi país aportará una contribución de unos 370.000 dólares neozelandeses, 250.000 francos suizos aproximadamente, al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.

2. Todos nuestros Ministros contrajeron en Doha el compromiso de ayudar a que el sistema multilateral de comercio funcione mejor en favor del desarrollo. Eso incluye la mejora del acceso a los mercados para los productos que son importantes para los países en desarrollo, una flexibilidad apropiada en el cumplimiento de los compromisos contraídos por los países en desarrollo en el marco de la OMC y un importante compromiso de proporcionar asistencia técnica y creación de capacidad.

3. Esos compromisos son coherentes con el acuerdo de incluir el comercio y el desarrollo, y la creación de capacidad, en los objetivos de desarrollo del milenio. El fomento de la capacidad comercial como vehículo mediante el que los países en desarrollo pueden potenciar su nivel de crecimiento económico y su nivel de vida se reconoce también en el contexto de la financiación para el desarrollo, que los Jefes de Estado y los Ministros abordarán la semana próxima en Monterrey.

4. Responder al mandato en la esfera de la asistencia técnica y la creación de capacidad es quizá la más urgente de todas las decisiones de Doha que debemos abordar. Nueva Zelandia se complace en poder desempeñar su papel en el cumplimiento de ese compromiso. También acogemos con agrado la iniciativa del Fondo Fiduciario Global, así como los esfuerzos realizados hasta ahora por otros Miembros y por la Secretaría. Quisiéramos dar las gracias a los participantes en esta Conferencia por habernos ofrecido nuevas ideas acerca de cómo podemos mejorar nuestros esfuerzos en el futuro.

5. Sin embargo, esa no es una cuestión nueva. Al igual que muchos otros, Nueva Zelandia ha venido trabajando intensamente desde hace tiempo para disipar las preocupaciones relativas al comercio de los países en desarrollo, pero Doha ha aportado, afortunadamente, un nuevo ímpetu y una nueva voluntad política a ese respecto.

6. Hace varios años que contribuimos anualmente al Programa de Asistencia Técnica para Asia y el Pacífico de la OMC. En los últimos años nuestras contribuciones se han cifrado en torno a

los 250.000 dólares neozelandeses, que es casi la mitad de nuestra contribución anual al presupuesto ordinario de la OMC.

7. Además, prestamos asistencia muy diversa en la esfera de la política comercial regional y bilateral por conducto del programa de asistencia oficial para el desarrollo de Nueva Zelanda. Gran parte de esa asistencia se centra en nuestros vecinos más próximos, los pequeños Estados insulares en desarrollo del Pacífico, que son sumamente vulnerables debido a su tamaño y a lo limitado de su capacidad y sus recursos. También es habitual encontrar expertos de Nueva Zelanda tomando parte en programas de formación relacionada con el comercio organizados por la OMC y otras entidades.

8. Sin embargo, somos conscientes de que toda la asistencia del mundo no será de utilidad a los países en desarrollo si no tienen acceso a los mercados de los países ricos. Nueva Zelanda no aplica cuotas e impone aranceles mínimos a los productos originarios de los países en desarrollo. Además, los productos que los países menos adelantados exportan a Nueva Zelanda no están sometidos a arancel alguno. En interés del desarrollo por todo el mundo hacemos un llamamiento a todos los países de la OCDE para que hagan lo propio.

9. Quiero decirles, por último, que las promesas que hoy hacemos no son sino parte de un esfuerzo más amplio, en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo y en concertación con otras organizaciones competentes, para que los países en desarrollo se integren mejor en el sistema multilateral de comercio. También tendremos que seguir trabajando mucho en esferas como las negociaciones sobre la agricultura y el acceso a los mercados para construir el marco adecuado de políticas y normas que nos permita cumplir ese objetivo. Quisiera reafirmar ante los Miembros nuestro compromiso con esos esfuerzos.

## **Nigeria**

1. Como país en desarrollo y beneficiario de este programa, quisiera dar las gracias al Director General y a la Secretaría por la organización de esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones que tiene por objeto adoptar medidas concretas para hacer realidad los objetivos establecidos por los Ministros en Doha en lo relativo a la creación de capacidad y la asistencia técnica a los países en desarrollo. Damos las gracias a todos los donantes y delegaciones que han hecho promesas de contribuciones para proporcionar asistencia técnica y creación de capacidad a los países en desarrollo. Apoyamos firmemente la declaración del Ministro de Comercio e Industria de Kenya, leída en su nombre por el Embajador Amina. Nos conmueve especialmente la encomiable idea del "Harambee", que significa aunar esfuerzos en aras del bien común.

2. Quisiera hacer hincapié en que la creación de capacidad y la prestación de asistencia técnica son aspectos muy importantes de la Declaración de Doha. Cuanto más preparados y facultados estemos para tomar parte en las negociaciones, mejor serán los resultados para todas las partes y para el sistema multilateral de comercio. Hemos escuchado los consejos y las declaraciones de importantes donantes. Un aspecto mencionado por el Embajador Deily es que debe hacerse un esfuerzo por ajustar los resultados producidos por la asistencia técnica de la OMC al nivel de asistencia prestada. Con ese fin, nos permitimos sugerir que la Secretaría elabore un mecanismo de seguimiento que mantenga un registro de los resultados o efectos de los esfuerzos de creación de capacidad o asistencia técnica aportados a cada beneficiario y que impida que se pierdan los avances conseguidos.

3. Nos satisface oír en el discurso del Director General que en diciembre de 2002 se presentará al Consejo General una evaluación de sus esfuerzos de creación de capacidad y asistencia técnica. El resultado de esa evaluación ofrecerá también una indicación de hasta qué punto estamos preparados para las negociaciones.



4. Mi país, en su condición de miembro en desarrollo, es receptor de creación de capacidad y asistencia técnica, y no donante. Sin embargo, para destacar el compromiso de mi país con este proyecto y el objetivo que persigue, Nigeria aportará al Fondo la suma de 1.000 francos suizos. De esa forma, deseamos identificarnos con el proyecto y establecer nuestra presencia como copropietarios del programa.

### **Australia**

1. La participación activa de los países Miembros en desarrollo en la nueva ronda de negociaciones multilaterales sobre el comercio es un requisito indispensable para el éxito. La eficiente prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio, centrada y eficaz, será un elemento crucial de los esfuerzos por fomentar la capacidad de todos los Miembros de la OMC de tener una participación significativa.

2. Así pues, acogemos con agrado el establecimiento del Fondo Fiduciario Global para la asistencia técnica relacionada con el comercio y nos congratulamos de participar hoy en esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones

3. Aunque creemos firmemente en el valor de la asistencia técnica relacionada con el comercio, debemos recordar que no es sino una parte de la solución. El crecimiento económico real, sostenible, de los países en desarrollo se conseguirá sin un verdadero acceso a los mercados y una reforma de las medidas que distorsionan el comercio, especialmente en los sectores importantes para ellos.

4. Como miembro del Grupo de Cairns de naciones exportadoras de productos agrícolas, Australia ha venido liderando de antiguo el impulso para reducir los obstáculos que los países ricos ponen a las exportaciones de los países en desarrollo. El Grupo de Cairns ha realizado, y continuará realizando, actividades de proyección exterior en los países en desarrollo, porque creemos firmemente que la reforma de las políticas agrícolas de los países desarrollados es un factor clave para su desarrollo.

5. Como dijo el año pasado el Ministro de Comercio de Australia, Mark Vaile, *"los agricultores de los países en desarrollo tienen que competir en los sectores comerciales más distorsionados. Las actuales negociaciones de la OMC ofrecen una oportunidad clave para corregir esas distorsiones. Los países en desarrollo cada vez son más conscientes de lo que se juegan en las negociaciones agrícolas y unen su voz a la campaña en pro de la reforma"*. Australia y el Grupo de Cairns continuarán tratando de obtener un resultado positivo de las negociaciones sobre la agricultura.

6. Australia se complace también en el trabajo que se realiza en varios comités de la OMC para hacer frente a las preocupaciones de los países en desarrollo. Esperamos con interés tomar parte en el examen del trato especial y diferenciado que se está llevando a cabo en la reunión extraordinaria del Comité de Comercio y Desarrollo, así como en la labor de los demás grupos de trabajo que se han establecido para analizar cuestiones relacionadas con el desarrollo, como comercio y transferencia de tecnología, y comercio, deuda y financiación.

7. En total, en el ejercicio financiero 2000-2001 Australia prestó asistencia técnica relacionada con el comercio por un monto de 28 millones de dólares australianos. Esas actividades se realizaron mediante programas bilaterales, el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), la OMC, el Commonwealth, y otros organismos multilaterales, y se centraron en el desarrollo de la política comercial, el fortalecimiento de los procedimientos aduaneros y de cuarentena, la reforma fiscal (incluidos los aranceles), la promoción del comercio y el turismo y la formulación de políticas de inversiones.

8. Después de Doha, Australia contribuye a otras iniciativas de asistencia técnica. En la reciente reunión de Jefes de Gobierno del Commonwealth, el Primer Ministro de Australia anunció una contribución de 500.000 dólares australianos para ayudar a los Miembros de la OMC no residentes a proteger sus intereses en la OMC. Esa financiación servirá para apoyar el importante y eficaz trabajo de la Agencia de Cooperación y de Información para el Comercio Internacional (ACICI), sobre la que ha hablado el distinguido delegado de Suiza.

9. Además, Australia organizará un segundo programa de capacitación para negociadores comerciales de los países africanos en mayo del presente año. Mediante ese programa se prestará asistencia a encargados de la formulación de políticas de África para promover al máximo su participación en las negociaciones comerciales. Australia financiará el curso conjuntamente con el Gobierno de Sudáfrica. Esperamos poder complementar ese programa con otras actividades dirigidas y prácticas de capacitación en política comercial en otras partes de África y en la región de Asia y el Pacífico.

10. Además de la amplia gama de asistencia técnica relacionada con el comercio y actividades de creación de capacidad que Australia viene realizando, me complace anunciar hoy que Australia aportará 460.000 dólares australianos al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo. Esperamos con interés trabajar con los Miembros y con la Secretaría de la OMC para velar por que las actividades financiadas con cargo al Fondo Fiduciario Global sirvan para apoyar nuestros esfuerzos colectivos por conseguir que los países en desarrollo participen plenamente en las nuevas negociaciones del Programa de Doha para el Desarrollo y por que los programas se orienten, ejecuten y coordinen de forma eficaz.

11. Esta promesa de contribución, junto con las demás iniciativas que he mencionado, es prueba del continuo compromiso de Australia en pro de los intereses de los países en desarrollo. Es también un reflejo del papel esencial que el aumento del comercio puede desempeñar en la promoción del desarrollo económico y la reducción de la pobreza.

## **Argentina**

1. Argentina acuerda a esta Conferencia sobre Asistencia Técnica y Creación de Capacidad, particular importancia por dos razones:

2. Primero, porque va en dirección a cumplir con los compromisos establecidos en la Declaración de Doha y, por ende, ayuda en el esencial proceso de crear confianza. Señala, al mismo tiempo, la importancia del comercio y de la OMC en la lucha contra la pobreza y el subdesarrollo.

3. Segundo, porque se ha ampliado el enfoque incluyendo no sólo cuestiones de "aportes" sino un diálogo sustantivo sobre las políticas que conduzca a un programa amplio, sólido y a resolver cuestiones de coordinación y coherencia entre organismos y países miembros.

4. Argentina dentro de sus posibilidades como país en desarrollo compromete plenamente su cooperación en este proceso por la vía de ACCIONES CONCRETAS de asistencia técnica.

5. Estas acciones serán llevadas a cabo tanto por nuestro país como en foros internacionales y especialmente en Ginebra.

6. En adición a los programas en curso deseamos informar hoy dos nuevas iniciativas.

Concretamente hay dos programas en ejecución:

- i) Por un lado, en cooperación con el BID estamos en fase de concretar en Buenos Aires un Seminario Técnico sobre Comercio y Políticas de Competencia (mayo);
- ii) Por otro lado, en un enfoque "Acuerdo por Acuerdo" nuestra Misión en Ginebra prepara un programa de asistencia, información y discusión profunda a realizarse en esta ciudad. El objetivo es ayudar a entender los derechos, implementar obligaciones, mejorar la capacidad negociadora y en definitiva sacar beneficios del sistema multilateral abierto y basado en reglas.

7. Este programa está pensado para ser llevado sobre una base "regional o subregional", si bien no se excluye una aproximación país por país.

8. El programa (incluyendo la identificación de los responsables de su implementación) será entregado a la Secretaría y será expuesto en nuestra página en la red en los próximos 15 días ([www3.itu.int/missions/argentin](http://www3.itu.int/missions/argentin)).

9. Con estas dos nuevas acciones concretas nos ponemos en la marcha.

10. Estamos convencidos de que el éxito del Programa de Creación y Capacidad depende una parte sustancial del éxito de la Ronda de Doha.

## **Bélgica**

1. La importancia que las autoridades de Bélgica asignan a la vinculación entre el comercio y el desarrollo y a la contribución al crecimiento de los países en desarrollo mediante el fortalecimiento de su capacidad comercial no es nada nuevo. Bélgica por tradición es una nación abierta y muy activa comercialmente, sabe en qué medida puede el comercio fomentar la prosperidad y el respeto mutuo entre las naciones cuando se rige por normas libremente convenidas y va acompañado de medidas para ayudar a los países menos favorecidos.

2. A raíz de la Conferencia Ministerial de Doha, Bélgica ha decidido asumir nuevos compromisos en la esfera de la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio.

3. Así pues, puedo anunciar que a partir de este año Bélgica aportará anualmente una contribución de 174.000 euros al Fondo Fiduciario Global.

4. Esa contribución se unirá a la del Gobierno Regional Flamenco de Bélgica, que promete una contribución de 100.000 euros al Fondo, para proyectos en Mozambique y en África Meridional.

5. Además de esas cantidades destinadas a los programas de asistencia técnica de la OMC, las autoridades de mi Gobierno también han hecho esfuerzos por contribuir a otros programas de asistencia técnica relacionada con el comercio, puesto que estimamos que es importante subrayar que la eficiencia de nuestros esfuerzos depende de la adopción de medidas coherentes entre todos los agentes que puedan estar en condiciones de prestar ese tipo de asistencia técnica.

De este modo, Bélgica aporta 2,6 millones de euros a varios programas de la UNCTAD:

- 750.000 euros para diferentes proyectos relacionados con el comercio.

- 3 contribuciones de 375.000 euros al programa de "Mundialización y Desarrollo Humano".
- 750.000 euros al programa de formación a distancia encaminado a preparar negociadores de países en desarrollo para los debates sobre comercio e inversión, según se dispone en el Programa de Doha.

6. Las autoridades de mi Gobierno tienen previsto aportar también a la UNCTAD financiación para contratar por dos años a un experto en eficiencia comercial. Esa contribución supondrá una cifra cercana a los 250.000 euros.

7. Por último, siempre consciente de la prioridad que debe darse a los países menos adelantados, Bélgica ha aportado 750.000 euros al Marco Integrado de Asistencia Técnica Relacionada con el Comercio para los PMA.

8. Esa contribución de Bélgica, cercana a los 4 millones de euros para los siguientes dos a tres años, está en consonancia con los esfuerzos globales de la Unión Europea en el terreno de la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio.

### **Hong Kong, China**

1. Varios oradores han descrito de forma precisa y elocuente la importancia de las iniciativas de creación de capacidad y asistencia técnica, especialmente en apoyo de nuestros trabajos actuales en relación con el Programa de Doha para el Desarrollo acordado por los Ministros el pasado mes de noviembre. No repetiré esos aspectos y quisiera únicamente asociarme con lo que ya se ha dicho a ese respecto.

2. Hong Kong, China es un firme partidario del sistema multilateral de comercio y damos gran importancia a la labor de la OMC en la esfera de la creación de capacidad y la asistencia técnica que pueda ayudar a conseguir que todos los interlocutores comerciales, grandes o pequeños, en todas las etapas de desarrollo, participen de forma eficaz. Para contribuir a esa importante línea de trabajo, Hong Kong, China aportó en 1998 y en abril del año pasado un total de más de 3 millones de francos suizos a los fondos fiduciarios de la OMC para apoyar proyectos dirigidos a las economías menos desarrolladas, a las economías en desarrollo menos adelantadas o a las economías en niveles similares de desarrollo.

3. Con la amplia gama de actividades que tenemos ante nosotros en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo, el trabajo en la esfera de la creación de capacidad y la asistencia técnica es cada vez más importante. Creemos que la plena participación de todos los Miembros en ese trabajo es esencial para conseguir un resultado fructífero y equilibrado que sirva para fortalecer el sistema multilateral de comercio. Así pues, creemos que la creación del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo es oportuna y crucial para el futuro de la salud de la OMC. El ámbito mundial del programa y la gestión coordinada del Fondo para financiar la asistencia técnica a los países en desarrollo, las economías en transición y, especialmente, los países menos adelantados, debería facilitar la aplicación eficaz y flexible del Plan de Asistencia Técnica acordado por los Miembros.

4. Para apoyar el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo, pretendemos transferir el saldo de nuestras contribuciones, es decir, unos 700.000 francos suizos, a ese Fondo. Seguiremos apoyando también la labor de la OMC en la esfera de la creación de capacidad y la asistencia técnica, tanto en lo que se refiere a aportaciones en efectivo como en la organización de otros acontecimientos o programas de cooperación técnica, según proceda.

## Alemania

1. Tras la Conferencia Ministerial de Doha y la reciente creación del Comité de Negociaciones Comerciales, el establecimiento del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo es otro paso fundamental para el éxito de una nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales. Por esa razón, el Gobierno de Alemania agradece la celebración de esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones para el Fondo y confía sinceramente en que tenga un resultado positivo.
2. No hay duda de que el sistema multilateral de comercio influye decisivamente en el desarrollo económico. De ahí que Alemania subraye la gran importancia que también reviste la incorporación del comercio en las estrategias de desarrollo.
3. Además, debe redundar en el interés particular de todos los Estados Miembros no sólo el evitar daños al sistema, sino también el seguirlo desarrollando exhaustivamente. Para conseguir este objetivo, cada uno de los Estados Miembros debe estar en condiciones de participar en la mayor medida posible en ese proceso. En ese contexto, la OMC debe fortalecer sus actividades de creación de capacidad y asistencia técnica a los países en desarrollo para que cada uno de los miembros pueda no sólo ejercer sus derechos y cumplir sus obligaciones dimanantes de los acuerdos, sino también participar efectivamente en las próximas negociaciones generales de la Ronda de Doha para el Desarrollo.
4. A la vista de todo esto, Alemania concluyó el pasado mes de diciembre un acuerdo con la OMC que entrañaba una aportación de 750.000 francos suizos, cuyo desembolso comenzará el presente año. Además de esa contribución, estamos dispuestos a transferir **todos** los fondos de los anteriores acuerdos con la OMC -sin cambiar su contenido- al nuevo Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo. Eso representaría una cifra cercana a 1 millón de francos suizos en el año en curso. En los próximos años se desembolsarán cerca de 1,4 millones de francos suizos.
5. Además, la Ministra de Cooperación Técnica y Desarrollo, Sra. Wieczorek-Zeul, anunciará oficialmente una promesa de contribución del orden de 3 millones de francos suizos en la Conferencia de Monterrey sobre la Financiación para el Desarrollo cuyo desembolso, en plazos de cuatro años, comenzará el año próximo.
6. Sr. Presidente, mediante la aportación de contribuciones multianuales confiamos en facilitar la planificación y mejorar la calidad de la asistencia técnica de la OMC. Al mismo tiempo, damos gran importancia a la ampliación de la coordinación y la cooperación de la OMC con otras organizaciones internacionales y donantes bilaterales. En ese contexto, quisiera informarle de que Alemania acaba de aportar, o lo hará en breve, unos 750.000 francos suizos a la UNCTAD destinados a la prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio y cerca de 3,5 millones de francos suizos al CCI.

## Taipei Chino

1. Me siento profundamente honrado y satisfecho de participar en esta conferencia y comenzar mis funciones oficiales con la reunión de hoy.
2. El Territorio Aduanero Separado de Taiwán, Penghu, Kimmen y Matsu siempre ha apoyado firmemente los esfuerzos de la OMC para proporcionar asistencia técnica y actividades de creación de capacidad a los países en desarrollo y a los PMA. Por ejemplo, cuando nuestro país era observador en la OMC, y no tenía aún la condición de Miembro, aportamos 50.000 dólares EE.UU. en apoyo de la Reunión de Ministros Africanos de Comercio, que tuvo lugar en Libreville (Gabón) en noviembre

de 2000. El objetivo de esa reunión era mejorar la comprensión de las normas y acuerdos de la OMC por parte de los funcionarios africanos de comercio. Además, hicimos una donación de 37.500 francos suizos en apoyo de la participación de los PMA en la Cuarta Conferencia Ministerial de la OMC.

3. Como todos sabemos, la participación plena y significativa de los países en desarrollo y de los países menos adelantados en la nueva ronda de conversaciones comerciales patrocinada por la OMC fortalecerá el sistema multilateral de comercio. El objetivo del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo (FFGPDD) es situar las necesidades e intereses de los países en desarrollo y de los países menos adelantados en el centro mismo del programa de trabajo de la OMC. Así pues, nos complacemos en asumir una pequeña carga financiera en apoyo de ese Fondo.

4. Como primera medida, hemos acordado transferir al FFGPDD el saldo de nuestra contribución para la participación de los PMA en la Cuarta Conferencia Ministerial. Esa medida irá seguida de una nueva donación de 300.000 dólares EE.UU. para ayudar a los países en desarrollo y a los países menos adelantados a fomentar su capacidad para aplicar las normas de la OMC.

5. Para concluir, quisiera aprovechar esta oportunidad para destacar mi deseo de trabajar en estrecha cooperación con todos ustedes durante mi estancia en Ginebra en este importante proyecto, así como en otros muchos asuntos de interés para el sistema internacional de comercio. Deseo sinceramente el mayor éxito para la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones que hoy se celebra.

### **Estonia**

1. La Declaración Ministerial de Doha insistió en la importancia que reviste la creación de capacidad y la asistencia técnica para el progreso de nuestros trabajos. El mandato negociador corre parejo con el mandato de prestar una asistencia adecuada para ayudar a los Miembros a comprender y analizar mejor el sistema multilateral de comercio y fomentar su capacidad humana e institucional para las negociaciones comerciales.

2. Ya hemos comenzado a cumplir ese mandato al organizar los trabajos de los órganos de negociación competentes, al aceptar el plan de asistencia técnica para 2002, al crear el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo y al celebrar por fin esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones.

3. La asistencia técnica de la OMC ha sido de gran ayuda para Estonia durante el proceso de adhesión y, lo que es más importante, después de convertirse en Miembro de esta organización en 1999. Estamos convencidos de que la asistencia técnica que presta la OMC es eficaz y además va dirigida a las personas adecuadas. Por tanto, creemos que ahora nos toca a nosotros ayudar a otros, por lo que nos comprometemos a participar en el Fondo Fiduciario con la suma de 10.000 francos suizos.

4. Estonia es un país pequeño y nuestra contribución, ciertamente, no es grande. Sin embargo, creemos que puede constituir otro pequeño paso en pos de nuestro objetivo común.

### **Excmo. Sr. Stefan Johannesson, Embajador, Representante Permanente de Islandia**

1. La Declaración de Doha es un documento histórico para la Organización Mundial del Comercio y para el comercio mundial. Se trata de un documento que encarna la voluntad y el compromiso común de los miembros de esta organización de situar los intereses de los países en desarrollo en el centro mismo de nuestro trabajo a la vez que queda reflejado en el nombre de las próximas negociaciones que el Director General ha denominado acertadamente Programa de Doha para el Desarrollo.

2. Las buenas intenciones son una cosa, pero todos sabemos perfectamente que el verdadero reto consiste en traducirlas en medidas concretas, y en diseñar la asistencia técnica y las actividades de creación de capacidad de forma que puedan producir los resultados que se buscan.
3. Somos plenamente conscientes de que esta es una cuestión compleja que plantea grandes exigencias para la Secretaría. Así pues, ha sido especialmente alentador observar la energía y el liderazgo con que el Director General ha impulsado esta tarea de elaborar un programa de acción.
4. Quisiera encomiar a la Secretaría y al Director General por sus esfuerzos y habilidad para crear una fórmula que, en nuestra opinión, contiene todos los ingredientes de una receta para el éxito. Creemos que la elaboración de ficheros de los países es una forma constructiva de hacer frente a las necesidades concretas de cada beneficiario en lo que se refiere a la creación de capacidad y la asistencia técnica.
5. También apreciamos plenamente el énfasis que se ha puesto en la cooperación y coordinación con otras organizaciones internacionales y regionales. El aprovechamiento de los conocimientos y la experiencia de otros servirán sin duda para fortalecer y complementar nuestro trabajo.
6. La especial atención que se presta en la Declaración de Doha a las economías pequeñas y vulnerables toca directamente a la sensibilidad de mi delegación. Islandia presenta todas las características de una economía pequeña y vulnerable, puesto que se trata de una pequeña nación poco poblada en una isla remota, con un clima duro, propuesta a desastres naturales y con una base económica muy estrecha.
7. Así pues, espero no parecer demasiado indulgente conmigo mismo al decir que Islandia ha conseguido superar las limitaciones y dificultades a que la someten esas desventajas mediante una economía abierta y liberal, la integración en la economía mundial. Pienso, por tanto, que mi país es un ejemplo vivo que prueba la importancia de prestar asistencia a los países que se enfrentan a las desventajas inherentes al tamaño para cosechar los beneficios que ofrece la mundialización.
8. En mi calidad de Presidente del Grupo de Trabajo de Comercio y Transferencia de Tecnología, soy especialmente consciente de la importancia que los países en desarrollo atribuyen a la función que desempeña el Grupo de Trabajo propiciando la labor de la OMC para facilitar la integración y la plena participación de los países en desarrollo y los países menos adelantados en el sistema multilateral de comercio. La transferencia de tecnología y la creación de capacidad se apoyan mutuamente y son vehículo indispensable para avanzar en la integración. Confío, pues, en que se aportará la necesaria asistencia técnica en esa esfera.
9. Por último, como muestra del apoyo y el compromiso con la importante labor que tenemos por delante en materia de creación de capacidad y asistencia técnica, tengo el honor de confirmar la decisión de mi Gobierno de donar anualmente 15.000 francos suizos al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo en los tres próximos años.

## **Singapur**

1. Singapur se congratula de la convocación de esta Conferencia sobre Promesas de Contribuciones como un paso más en la dirección del Programa de Doha para el Desarrollo. En Doha, nuestros Ministros afirmaron que la cooperación técnica y la creación de capacidad son elementos básicos de la dimensión de desarrollo del sistema multilateral de comercio. Los Ministros también hicieron hincapié en la necesidad de que la asistencia técnica se base en una financiación segura y previsible.

2. Singapur, como país cuyo único recurso es su población, cree firmemente que el desarrollo de los recursos humanos es vital para el progreso económico y social. Desde el establecimiento del Programa de Cooperación de Singapur en 1992, Singapur ha patrocinado cursos de capacitación para más de 15.000 funcionarios de más de 138 países en desarrollo en las regiones de Asia y el Pacífico, África, Oriente Medio, América Latina y el Caribe. En 1996, Singapur concluyó un memorando de entendimiento con la OMC para organizar programas de capacitación dirigidos a otros países en desarrollo. Nos complace señalar que desde entonces Singapur y la OMC han realizado conjuntamente en Singapur cinco cursos de capacitación sobre cuestiones relacionadas con la OMC.

3. Durante el presente ejercicio financiero Singapur contribuirá de nuevo a las actividades de cooperación técnica en la OMC. Tenemos previsto organizar, junto con la Secretaría de la OMC, dos cursos de capacitación en Singapur con objeto de ayudar a los países en desarrollo a prepararse mejor para el programa de trabajo posterior a Doha. Si fuese necesario estudiaríamos la posibilidad de organizar más cursos. Confiamos en que nuestros esfuerzos servirán de ayuda a los países en desarrollo y a los países menos adelantados para obtener una mejor comprensión de las normas y disciplinas de la OMC, lo que les permitirá obtener el mayor provecho posible del sistema multilateral de comercio basado en normas. Las contribuciones de Singapur son modestas en comparación con las de otros, pero reflejan el compromiso de Singapur con el Programa de Doha para el Desarrollo y con las actividades de asistencia técnica y de creación de capacidad para otros países en desarrollo.

## **Noruega**

1. Noruega fue el primer Miembro que asignó una contribución voluntaria en apoyo de las actividades de asistencia técnica de la OMC. Nuestra contribución se destinó concretamente a la asistencia a los PMA.

2. Nos complace observar que los PMA siguen siendo la categoría prioritaria en relación con la prestación de asistencia técnica relacionada con el comercio de la OMC según se afirma en el plan anual de asistencia técnica de la Secretaría. En nuestra opinión, los PMA deben figurar entre los cuatro primeros beneficiarios de la asistencia técnica de la OMC por la acuciante necesidad que tienen de integrarse mejor en el sistema multilateral de comercio. En consecuencia, hacemos un llamamiento para que se dé prioridad a los PMA en las futuras actividades de asistencia técnica del Fondo. Mi delegación seguirá de cerca la ejecución del Plan de Asistencia Técnica para asegurarse de que así sea.

3. Para conseguir una financiación predecible de la asistencia técnica de la OMC, esas actividades deben financiarse, en nuestra opinión, con cargo al presupuesto ordinario de la OMC. Llevamos la iniciativa de esa importante propuesta a Seattle, y confiamos en que todos los Miembros la aceptarán en el futuro próximo. Hoy, sin embargo, nos complace observar que varios Miembros están dispuestos a compartir la carga financiera, hacer promesas de contribuciones sustanciales y aumentar la financiación para la asistencia técnica de la OMC.

4. Noruega hace una promesa de contribución de seis millones de coronas noruegas, aproximadamente 1,1 millones de francos suizos, al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo correspondiente al año 2002.

5. Para asegurar una financiación previsible de las actividades de asistencia técnica de la OMC, Noruega está dispuesta a considerar nuevas contribuciones para los años 2003 y 2004. Las decisiones sobre las futuras contribuciones se adoptarán teniendo presente la necesidad de repartir equitativamente la carga entre los donantes financieros. También seguiremos de cerca y evaluaremos el acierto con que la Secretaría de la OMC realice las actividades de asistencia técnica previstas.



## **Irlanda**

1. Irlanda se complace en anunciar una promesa de contribución de 0,34 millones al Fondo Fiduciario de la OMC en 2002. Con esa promesa subrayamos nuestra confianza en la capacidad de la OMC de desempeñar el mandato que le fue conferido en Doha sobre la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio.
2. Irlanda está especialmente comprometida con la asistencia a los países menos adelantados para satisfacer sus necesidades en materia de capacidad comercial. Alentamos a la Secretaría de la OMC a que intensifique su función dentro del Marco Integrado para satisfacer mejor esas necesidades.
3. El plan de asistencia técnica para 2002 está fuertemente orientado hacia la prestación de asistencia técnica por la propia Secretaría. La instamos a que busque activamente formas de cooperación con otros organismos multilaterales en el funcionamiento del Fondo Fiduciario.
4. La Secretaría de la OMC no sólo debe desarrollar su función como una entidad que presta asistencia técnica, sino que debe desempeñar también una función de coordinación en la distribución de información sobre la asistencia técnica relacionada con el comercio en general.
5. La Secretaría podría tratar de convertirse en un centro para la coordinación de la asistencia que prestan los donantes bilaterales y multilaterales con el objetivo de evitar la duplicación de esfuerzos.
6. En ese contexto, acogemos con agrado el plan de la Secretaría de establecer una base de datos a la que contribuirían los Miembros de la OMC y los organismos internacionales. Esa base de datos podría servir para supervisar la asistencia técnica relacionada con el comercio que prestan diversas entidades.

## **Países Bajos**

1. Es importante mantener el impulso de un aspecto vital del trabajo de la OMC, la creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio, y cumplir los compromisos establecidos a ese respecto en la Declaración de Doha.
2. Desde 1997 y el comienzo del programa de asistencia técnica de la OMC, los Países Bajos han contribuido en forma destacada al Fondo Fiduciario Global y demás actividades relacionadas con la asistencia técnica. Por ejemplo, los Países Bajos pusieron en marcha el Programa de Pasantes de la OMC en 1998. En la actualidad cinco pasantes reciben anualmente formación directa en la Secretaría con un costo cercano a los 750.000 francos suizos anuales.
3. Los Países Bajos también han contribuido al programa del MI para los países menos adelantados. A veces, los Países Bajos apoyan actividades *ad hoc*. En 2001, por ejemplo, los Países Bajos contribuyeron al seminario de las organizaciones no gubernamentales y a un taller sobre obstáculos técnicos al comercio. En total, las contribuciones voluntarias de los Países Bajos a la OMC en el período comprendido entre 1997 y 2001 han superado los 8 millones de francos suizos.
4. Sin embargo, los Países Bajos no limitan su apoyo a las actividades de la OMC. También prestan apoyo financiero a la realización de actividades de creación de capacidad y de asistencia técnica relacionadas con el comercio emprendidas por otras organizaciones, como el Banco Mundial, la UNCTAD, el CCI y el Centro de Asesoramiento sobre el Derecho de la OMC. También estamos estudiando la posibilidad de contribuir al fortalecimiento de la ACICI.

5. La creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio se han convertido en un tema atractivo en el que todos desean participar. Queremos que las organizaciones competentes trabajen en estrecha colaboración, y velar a la vez por que exista una clara división del trabajo. Estas cuestiones son demasiado importantes para permitir superposiciones que entrañen un despilfarro de recursos o celos institucionales. Creemos que las actividades por mejorar la coordinación y fomentar la obtención de efectos sinérgicos entre las organizaciones comienzan a dar resultado, pero exigirán un esfuerzo continuo.

6. Antes de referirme a la promesa de contribución de los Países Bajos, quisiera expresar mi satisfacción por el gran número de promesas de contribuciones y por que los costos derivados de la asistencia técnica de la OMC vayan a compartirse entre tantos países. No obstante, los Países Bajos opinan que para la continuidad y la previsibilidad de la financiación de las actividades de asistencia técnica de la OMC y para el reparto equitativo de la carga, sería preferible la financiación con cargo al presupuesto.

7. Llegados a este punto, puedo confirmar que los Países Bajos han decidido transferir el saldo de su contribución al Fondo Fiduciario Global, una suma de 1 millón de francos suizos, al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.

8. Además, para 2002 prometemos contribuir con la suma de 680.000 euros, también un poco más de un millón de francos suizos. Así pues, en total, los Países Bajos pondrán a disposición del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo la cantidad de 2 millones de francos suizos.

9. Al igual que en anteriores contribuciones de los Países Bajos, la contribución no estará vinculada a un destino específico. Quisiera instar a otros donantes a que siguieran la misma práctica. En la Declaración de Doha, los Miembros de la OMC llegaron a un acuerdo acerca de las premisas sobre las que se he elaborado el actual Plan de Asistencia Técnica de la OMC. Debemos tener confianza en nuestro proceso colectivo de adopción de decisiones y en la Secretaría de la OMC y tratar de hacer más fácil su trabajo, y no limitar su capacidad de aplicar cabalmente el plan imponiendo todo tipo de condiciones.

## **República Checa**

1. El objetivo de esta Conferencia, cuya celebración hubiera sido difícilmente concebible hasta hace algunos años, es aprovechar el éxito de la Conferencia Ministerial de Doha y las medidas que se han adoptado desde entonces para conseguir que la OMC pueda responder a las necesidades y preocupaciones de los países menos adelantados, los países en desarrollo y las economías en transición.

2. Hoy estamos aquí para mostrar nuestro apoyo individual y colectivo a las actividades de asistencia técnica de la OMC, tanto en lo que se refiere a la aplicación de los acuerdos existentes como a la capacidad de negociación y, especialmente, para contribuir a echar un cimiento sólido al Programa de Doha para el Desarrollo mediante las contribuciones voluntarias de los Miembros.

3. Sin embargo, la Conferencia no es tan sólo un ejercicio de recaudación de fondos. Es también una ocasión importante para entablar un diálogo de políticas sobre cómo mejorar la integración de los países menos adelantados en el sistema multilateral de comercio abierto, basado en normas, y permitir a esos países compartir de forma más plena los beneficios de las nuevas posibilidades que ofrecen la globalización y las nuevas aperturas de mercados.

4. En el marco de su Sistema Generalizado de Preferencias nacional, la República Checa otorga un trato preferente en forma de aranceles reducidos a gran número de países en desarrollo y

economías en transición. Las importaciones originarias de los países menos adelantados disfrutaban de un acceso al mercado checo libre de cuotas y aranceles. Contamos con un sistema bien establecido de asistencia para el desarrollo que se presta en forma bilateral y multilateral.

5. En esta institución, la República Checa ha contribuido a las actividades de creación de capacidad y asistencia técnica organizadas por la OMC mediante su contribución al presupuesto ordinario. También ha aportado contribuciones extrapresupuestarias para sufragar los gastos derivados de la participación de representantes de los países menos adelantados en anteriores conferencias ministeriales.

6. La Secretaría nos ha informado de que el Fondo Fiduciario creado para la participación de los PMA en la Cuarta Conferencia Ministerial de la OMC, celebrada en Doha, al que también contribuyó la República Checa, arroja todavía un saldo positivo. Quisiéramos aportar nuestra participación a ese saldo, por valor de 12.500 francos suizos, al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo, con la simple condición de que esos recursos se utilicen en actividades que beneficien a los países menos adelantados.

7. Con eso llego al final de mi intervención. Antes de concluir, quisiera desear el mayor éxito a la Conferencia y expresar, una vez más, mi agradecimiento al Presidente por sus esfuerzos y su dedicación a la misión de desarrollo de la OMC.

**Discurso del Excmo. Sr. Embajador Pekka Huhtaniemi, Representante Permanente de Finlandia**

1. Últimamente, Finlandia ha venido proporcionando a la OMC financiación para asistencia técnica mediante un compromiso de dos años. El segundo año de esa antigua promesa de contribución, con una asignación de 336.000 euros, se está cumpliendo ahora. Al mismo tiempo, estamos preparando un nuevo compromiso de dos años para el período 2003-2004 con una consignación total de 840.000 euros para los dos años.

2. Tenemos que recordar, sin embargo, que los recursos económicos por sí solos no son suficientes y que la OMC, aunque desempeña un papel esencial, no puede hacerlo todo por sí sola. La tarea que tenemos ante nosotros es ingente y se necesita la contribución de todas las organizaciones que trabajan en esa esfera, según sus ámbitos de competencia y sus capacidades. Se necesita urgentemente un mecanismo de coordinación a nivel de todo el sistema para que sepamos lo que debe hacerse, y quién debe hacerlo, para conseguir el cumplimiento de todos los compromisos y evitar duplicaciones. Estamos convencidos de que con un mecanismo de esas características se conseguiría una ejecución más eficaz. A ese respecto, acogemos con agrado el comunicado conjunto de los seis organismos centrales del Marco Integrado publicado en Washington, D.C., el 26 de febrero de 2002. Finlandia está dispuesta, si es necesario, a aportar más recursos financieros destinados a la creación de capacidad y a la asistencia técnica relacionadas con el comercio en un marco coordinado de operaciones internacionales.

3. Antes de concluir, yo también quisiera hacer hincapié en que nuestra perspectiva no se limita únicamente al presente año y a los informes que han de presentarse en diciembre y en la Quinta Conferencia Ministerial. La creación de capacidad y la asistencia técnica relacionadas con el comercio deben contemplarse como un compromiso a largo plazo. Aunque en este momento se planifiquen y se dé prioridad a las actividades más urgentes, debemos tener presentes también las necesidades a largo plazo para poder abordar esas complejas cuestiones de una forma coherente, planificando las actividades a largo plazo sobre la base de las que estamos llevando a cabo a corto plazo y haciéndolo todo, si es posible, dentro de un marco bien coordinado.

**Excmo. Sr. Norbert Faustenhammer, Ministro, Representante Permanente Adjunto de la Misión de Austria ante la OMC**

1. Las amplias diferencias en la estructura económica entre los países en desarrollo y los países industrializados, y la importancia cada vez mayor de los países en desarrollo en la OMC, significan que las negociaciones comerciales están cada vez más vinculadas con cuestiones de desarrollo. Las distintas opiniones sobre muchos de los temas importantes en la OMC, desde la contratación pública al acceso a los mercados y la inversión, reflejan a menudo diferencias reales en las estructuras económicas y en los niveles de desarrollo.

2. Lamentablemente, el sistema multilateral de comercio no da automáticamente a todos los Miembros, por diversas razones, la oportunidad de aprovechar en la misma medida las posibilidades que ofrece. El mundo en desarrollo, y especialmente los países menos adelantados, necesitan nuestro especial apoyo para salir airoso del reto de la globalización.

3. Sin embargo, la naturaleza y el ámbito de la asistencia técnica en materia de política comercial han venido evolucionando rápidamente debido a la complejidad cada vez mayor del sistema mundial de comercio y a la mayor participación de los países en desarrollo y de los grupos de intereses en la elaboración de políticas comerciales. La asistencia técnica se ha convertido también en un factor determinante de la participación de los países en desarrollo en el régimen internacional de comercio y, por tanto, es esencial en un sistema multilateral de comercio que favorezca el desarrollo.

4. Al mejorar la creación de capacidad y la asistencia técnica, la Declaración Ministerial de Doha fue un paso en la dirección correcta. Otro paso importante fue la decisión de establecer el Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo para financiar la asistencia técnica adoptada por el Consejo General el 19 de diciembre de 2001.

5. Hoy, en el marco de la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones, tenemos la oportunidad de reafirmar nuestro apoyo a los países en desarrollo de manera práctica. Me complace especialmente anunciar que Austria se encuentra en condiciones de formular en esta ocasión una promesa de contribución de 200.000 euros, que corresponden a unos 300.000 francos suizos.

6. Confiamos, Sr. Director General, en que ese Fondo se administrará de conformidad con la reciente Estrategia para la Asistencia Técnica y el Plan Anual para la Asistencia Técnica de la OMC, supervisado por el Comité de Comercio y Desarrollo y el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos.

7. La contribución de Austria no está destinada a ningún objetivo concreto. Agradeceríamos, sin embargo, que al menos una parte de ella se utilizara en esferas como comercio y medio ambiente, comercio e inversión y comercio y competencia.

8. De hecho, la OMC se enfrenta a exigencias cada vez mayores de cooperación técnica procedentes de los países Miembros, especialmente los menos adelantados. Así pues, confiamos en que la contribución de Austria ayudará a la Secretaría de la OMC a hacer frente a los numerosos desafíos.

**Luxemburgo**

1. Luxemburgo desea agradecer al Presidente y a la Secretaría la iniciativa de organizar esta Conferencia, que demuestra claramente la voluntad de los Miembros de cumplir los compromisos contraídos en Doha y nos permite sustanciar las buenas palabras contenidas en la Declaración Ministerial.

2. Queremos felicitar a la Secretaría por los esfuerzos que ha hecho desde entonces para conseguir la activa participación de todos los Miembros en el sistema multilateral de comercio, una condición indispensable para el futuro de nuestra organización.
  3. También apoyamos el Plan Anual de Asistencia Técnica elaborado por la Secretaría, y especialmente la versión revisada en la que se tienen en cuenta las sugerencias formuladas por la Unión Europea y que se ajusta mejor a la estrategia de desarrollo de mi propio país. Sin embargo, hubiéramos preferido que se prestase más atención a los PMA y los países de África. A ese respecto, nos complace observar que la Secretaría considera que su plan de acción es un programa en evolución y que, por tanto, la flexibilidad es fundamental en su aplicación, que debe llevarse a cabo en estrecha cooperación y diálogo con todas las partes interesadas, donantes y receptores.
  4. La lucha contra la pobreza, junto con la cooperación técnica y la creación de capacidad, son las principales prioridades de la política de desarrollo de mi país, y desempeñamos un papel activo en esos terrenos a través de varias organizaciones internacionales (como la UNCTAD), firmemente convencidos del vínculo entre el desarrollo y la liberalización del comercio. Mi país ha contribuido ya a la financiación de actividades de asistencia técnica relacionada con el comercio dentro de la OMC mediante una anterior contribución al Fondo Fiduciario Global.
  5. Un saldo restante de 30.000 francos suizos se transferirá al Fondo Fiduciario Global de Programa de Doha para el Desarrollo.
  6. Además, las autoridades de mi Gobierno me han pedido que les informe de la decisión de Luxemburgo de aportar una contribución adicional de 125.000 euros al Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.
-